Nru. 17,850
Prezz 96c
Price 96c

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

Il-Ġimgħa, 9 ta' Diċembru, 2005
Friday, 9th December, 2005

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 1197

KUMMISSARJU GĦALL-ĠUSTIZZJA

NGĦARRFU illi skond l-Att dwar il-Kummissarji għall-Ġustizzja (Kap. 291), il-Prim Ministru approva l-ħatra bħala Kummissarju għall-Ġustizzja għall-perjodu ta' sentejn, b'seħħ mit-23 ta' Diċembru 2005 ta' Dott. Audrey Demicoli, LL.D.

Id-9 ta' Diċembru, 2005
MJ/5/88/II
(OPM/141/81)

Nru. 1198

MINISTERU TAL-ĠUSTIZZJA U L-INTERN

Segretarji tal-Kunsilli Lokali

NGĦARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulħadd illi, skond is-sub-artikolu (1) ta' l-artikolu 49 ta' l-Att ta' l-1993 dwar il-Kunsilli Lokali (Kap. 363), il-Kunsill Lokali, b'konsultazzjoni mal-Ministru tal-Ġustizzja u l-Intern approva lill-persuna msemmija hawn taħt sabiex tkun nominata mill-ġdid Segretarju Eżekuttiv ta' dak il-Kunsill Lokali:-

Lokalità tal-Kunsill Lokali	*Segretarju*
Żebbuġ (Għawdex)	Diane Tagliaferro

It-2 ta' Diċembru, 2005

GOVERNMENT NOTICES

No. 1197

COMMISSIONER FOR JUSTICE

IT is notified that in accordance with the Commissioners for Justice Act (Cap. 291), the Prime Minister has approved the appointment as Commissioner for Justice for a period of two years, with effect from 23rd December 2005 of Dr Audrey Demicoli, LL.D.

9th December, 2005

No. 1198

MINISTRY FOR JUSTICE AND HOME AFFAIRS

Local Councils Secretaries

IT is hereby notified for general information that, in terms of sub-section (1) of section 49 of the Local Councils Act (Cap. 363), the Local Council, after consultation with the Minister for Justice and Home Affairs has approved that the following person be re-appointed Executive Secretary of that Local Council:-

Local Council (Locality)	*Secretary*
Żebbuġ (Gozo)	Diane Tagliaferro

2nd December, 2005

Nru. 1199

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR (TEŻOR)

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru tal-Finanzi approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

No. 1199

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR (TREASURY)

THE Permanent Secretary, in the Ministry of Finance has approved the following acting appointment:–

ISEM *NAME*	POST *POST*	DIVIŻJONI *DIVISION*	DATA *DATE*
Mr Anthony Cacciottolo	Direttur *Director*	Teżor *Treasury*	30.11.2005-03.12.2005

Id-9 ta' Diċembru, 2005

9th December, 2005

Nru. 1200

'WARRANT' MILL-VIĊI PRIM MINISTRU U MINISTRU TAL-ĠUSTIZZJA U L-INTERN

NGĦARRFU illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-Artikolu (3) ta' l-Ordinanza dwar il-Kummissjunarji b'setgħa li jagħtu Ġurament (Kap. 79), il-Ministru għall-Ġustizzja, ħatar bħala Kummissjunarji bis-setgħa li jagħtu Ġurament, fil-qadi tad-doveri tagħhom u sakemm jibqgħu fil-kariga, u jew għall-perjodu indikat fl-istess ħatra, liema minnhom tiġi l-ewwel, lill-imsemmija hawn taħt:

Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin

Is-Sur Simon Pullicino — Dott. Andrew Azzopardi
Dott. Joseph Cassar — Is-Sur Milo Vassallo
Is-Sur Pierre Hili — Dott. Colin Scicluna
Dott. Richard Vella Laurenti

B'Awtorità

TONIO BORG
Viċi Prim Ministru u Ministru tal-Ġustizzja u l-Intern

Id-9 ta' Diċembru, 2005
(MJHA/144/2003/III)

No. 1200

WARRANT BY THE DEPUTY PRIME MINISTER AND MINISTER FOR JUSTICE AND HOME AFFAIRS

IT is notified that, in exercise of such powers as provided by Section (3) of the Commissioners for Oaths Ordinance (Cap. 79) the Minister for Justice appointed as Commissioner for Oaths, whilst performing such functions and as long as they continue in that capacity, and/or for the period indicated in the same appointment, whichever is the earlier, the undermentioned:

Ministry of Foreign Affairs

Mr Simon Pullicino — Dr Andrew Azzopardi
Dr Joseph Cassar — Mr Milo Vassallo
Mr Pierre Hili — Dr Colin Scicluna
Dr Richard Vella Laurenti

By Authority

TONIO BORG
Deputy Prime Minister and Minister for Justice and Home Affairs

9th December, 2005

Nru. 1201

AWTORITÀ TA' MALTA GĦALL-GĦEMIL TA' *STANDARDS*

Ħatra ta' Kap tad-Direttorat ta' l-Akkreditazzjoni

NGĦARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulħadd illi skond is-setgħat mogħtija bis-sub-artikolu (16 and 17) ta' l-Artikolu 3 ta' l-Att dwar l-Awtorità ta' Malta għall-Għemil ta' *Standards* (Kap. 419) l-Awtorità ta' Malta għall-Għemil ta' *Standards*, wara konsultazzjoni mal-Ministru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni, ħatar lill-Ing. Claudio Boffa bħala Kap tad-Direttorat ta' l-Akkreditazzjoni fi ħdan l-Awtorità ta' Malta għall-Għemil ta' *Standards* b'seħħ mill-1 ta' Ottubru, 2005 għal perijodu ta' tliet snin.

9th December, 2005

No. 1201

MALTA STANDARDS AUTHORITY

Appointment of Head of Accreditation Directorate

IT is hereby notified for general information that in exercise of the powers conferred by sub-article (16 and 17) of Article 3 of the Malta Standards Authority Act (Cap. 419) the Malta Standards Authority, after consulting the Minister for Competitiveness and Communications, has appointed Ing. Claudio Boffa as Head of Accreditation Directorate within the Malta Standards Authority with effect from 1st October 2005 for a period of three years.

9th December, 2005

Nru. 1202

ATT DWAR IL-KUMMISSARJI GĦALL-ĠUSTIZZJA

(KAP. 291)

B'RIFERENZA għan-Notifkazzjoni tal-Gvern Nru. 1146 ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tat-3 ta' Diċembru, 2003, ngħarrfu illi l-ewwel paragrafu ġie emendat kif ġej:

"BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bis-subartikolu (11) ta' l-artikolu 4 ta' l-Att dwar il-Kummissarji tal-Ġustizzja, il-Ministru tal-Ġustizzja u l-Intern għażel lit-Tribunali Lokali li ġejjin bħala postijiet li fihom isiru s-seduti tal-Kummissarji għall-Ġustizzja b'seħħ mill-1 ta' Jannar, 2006."

Il-hames paragrafu ġie emendat kif ġej:-

"Tribunal Lokali Tramuntana, li jinsab fi Triq Ġulju, San Pawl il-Baħar – biex jinstemgħu akkużi ta' kontravenzjonijiet skedati li jkunu saru fil-lokalitajiet tal-Kunsilli Lokali ta' Għargħur, Mellieħa, Mġarr, Mosta, Naxxar u San Pawl il-Baħar."

Id-9 ta' Diċembru, 2005

No. 1202

COMMISSIONERS FOR JUSTICE ACT

(CAP. 291)

WITH reference to Government Notice No. 1146 published in Government Gazette dated 3rd December, 2003, it is notifed that the first paragraph has been amended as follows:-

"IN exercise of the powers conferred by subarticle (11) of article 4 of the Commissioners for Justice Act, the Minister for Justice and Home Affairs has designated the following Local Tribunals as the places where sittings of the Commissioners for Justice shall be held with effect from 1st January, 2006."

The fifth paragraph has been amended as follows:-

"Northern Local Tribunal, located at Triq Ġulju, San Pawl il-Baħar - for the hearing of charges for scheduled offences committed in the localities of the Għargħur, Mellieħa, Mġarr, Mosta, Naxxar and San Pawl il-Baħar Local Councils."

9th December, 2005

Nru. 1203

UFFIĊĊJU GĦALL-KOMPETIZZJONI ĠUSTA

Notifika ta' Konċentrazzjoni

SKOND ir-regolament 5(4) tar-Regolamenti tal-2002 dwar il-Kontroll ta' Konċentrazzjonijiet ippublikati fl-Avviż Legal 294 tal-2002, id-Direttur ta' l-Uffiċċju għall-Kompetizzjoni Ġusta jgħarraf għall-informazzjoni ta' kulħadd illi notifika ta' konċentrazzjoni bejn Sisa Malta Limited u Pirella Supermarkets Limited saret u ġiet aċċettata nhar il-Ġimgħa, it-2 ta' Diċembru, 2005.

Il-konċentrazzjoni hija akkwist min Sisa Malta Limited ta' kontroll dirett b'kuntratti ta' Pirella Supermarket operat minn Pirella Supermarkets Limited.

Is-settur ekonomiku involut huwa l-bejgħ bl-imnut ta' prodotti ta' kuljum minn *supermarkets*.

Id-Direttur jistieden lil terzi interessati biex jissottomettu l-osservazzjonijiet tagħhom għall-konċentrazzjoni notifikata.

Tali osservazzjonijiet għandhom jaslu bil-miktub għand id-Direttur ta' l-Uffiċċju għall-Kompetizzjoni Ġusta fi żmien sebat ijiem mill-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'dan l-indirizz:–

Diviżjoni tal-Konsumatur u Kompetizzjoni,
Uffiċċju għall-Kompetizzjoni Ġusta
Triq il-Kanun,
Santa Venera CMR02
Malta

Id-9 ta' Diċembru, 2005

No. 1203

OFFICE FOR FAIR COMPETITION

Notification of Concentration

IN terms of regulation 5(4) of Regulations on Control of Concentrations, 2002 published in the Legal Notice 294 of 2002, the Director of the Office for Fair Competition notifies for general information that a notification of a concentration between Sisa Malta Limited and Pirella Supermarkets Limited was filed and accepted on Friday, 2nd December, 2005.

The nature of the concentration is an acquisition by Sisa Malta Limited of direct control by contracts of Pirella Supermarket currently operated by Pirella Supermarkets Limited.

The economic sector involved is the retail sale by supermarkets of daily consumer goods.

The Director invites interested third parties to submit their written observations on this notified concentration.

Such written observations should reach the Director of the Office for Fair Competition within seven days following publication of this Notification at the following address:–

Consumer and Competition Division,
Office for Fair Trading,
Cannon Road,
St Venera CMR02
Malta

9th December, 2005

Nru. 1204

UFFIĊĊJU GĦALL-KOMPETIZZJONI ĠUSTA

Notifika ta' Konċentrazzjoni

SKOND ir-regolament 5(4) tar-Regolamenti tal-2002 dwar il-Kontroll ta' Konċentrazzjonijiet ippublikati fl-Avviż Legal 294 tal-2002, id-Direttur ta' l-Uffiċċju għall-Kompetizzjoni Ġusta jgħarraf għall-informazzjoni ta' kulħadd illi notifika ta' konċentrazzjoni bejn United Motor Company Limited u Towlift and Services Company Limited saret u ġiet aċċettata nhar il-Ġimgħa, it-2 ta' Diċembru, 2005.

Il-konċentrazzjoni hija akkwist minn United Motor Company Limited ta' kontroll dirett b'kuntratt ta' parti minn Towlift and Services Company Limited.

No. 1204

OFFICE FOR FAIR COMPETITION

Notification of Concentration

IN terms of regulation 5(4) of Regulations on Control of Concentrations, 2002 published in the Legal Notice 294 of 2002, the Director of the Office for Fair Competition notifies for general information that a notification of a concentration between United Motor Company Limited and Towlift and Services Company Limited was filed and accepted on Friday, 2nd December, 2005.

The nature of the concentration is an acquisition by United Motor Company Limited of direct control by contract of part of Towlift and Services Company Limited.

Is-settur ekonomiku involut huwa dak ta' servizzi għat-*towing* u *recovery* ta' vetturi bil-mutur.

Id-Direttur jistieden lil terzi interessati biex jissottomettu l-osservazzjonijiet tagħhom għall-konċentrazzjoni notifikata.

Tali osservazzjonijiet għandhom jaslu bil-miktub għand id-Direttur ta' l-Uffiċċju għall-Kompetizzjoni Ġusta fi żmien sebat ijiem mill-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'dan l-indirizz:–

Diviżjoni tal-Konsumatur u Kompetizzjoni,
Uffiċċju għall-Kompetizzjoni Ġusta
Triq il-Kanun,
Santa Venera CMR02
Malta

Id-9 ta' Diċembru, 2005

The economic sector involved is that of towing and recovery services for motor vehicles.

The Director invites interested third parties to submit their written observations on this notified concentration.

Such written observations should reach the Director of the Office for Fair Competition within seven days following publication of this Notification at the following address:–

Consumer and Competition Division,
Office for Fair Trading,
Cannon Road,
St Venera CMR02
Malta

9th December, 2005

Nru. 1205

UFFIĊĊJU GĦALL-KOMPETIZZJONI ĠUSTA

Deċiżjoni

CCD/293/05

It-23 ta' Novembru 2005

Deċiżjoni fuq akkwist skond regolament 6(1)(ii) tar-Regolamenti dwar il-Kontroll ta' Konċentrazzjonijiet (A.L. 294 ta' l-2002).

L-Uffiċċju għall-Kompetizzjoni Ġusta,

Wara li kkunsidra n-notifika tal-11 ta' Ottubru 2005 ai termini tar- regolament 5 ta' l-A.L. 294 ta' l-2002;

Wara li kkonsidra l-provvedimenti tar-Regolamenti dwar il-Kontroll ta' Konċentrazzjonijiet ta' l-2002 (A.L. 294 ta' l-2002);

Wara li kkonsidra l-ġurisprudenza odjerna ta' l-Unjoni Ewropea u dik oħra barranija.

Il-Fatti

1. Fil-11 ta' Ottubru 2005, is-Sur Michael Bianchi u s-Sur Anthony Miceli Demajo rispettivament, bħala diretturi ta' The Mediterranean Nuance Group Limited (aktar 'l isfel imsejjaħ Mediterranean Nuance) intavolaw in-notifika fl-Uffiċċju għall-Kompetizzjoni Ġusta (aktar 'l isfel imsejjaħ UKG) b'abbozz ta' *Share Transfer* Agreement, bejn Mediterranean Nuance u Air Supplies & Catering.Co. Limited (aktar 'l isfel imsejjaħ Air Supplies) illi b'permezz ta' tali akkordju

No. 1205

OFFICE FOR FAIR COMPETITION

Decision

CCD/293/05

23 November 2005

Decision on acquisition in terms of regulation 6(1) (ii) of Regulations on Control of Concentrations (LN 294 of 2002)

The Office for Fair Competition,

Having considered the notification of 11 October, 2005 pursuant to regulation 5 of LN 294 of 2002

Having considered the provisions of the Regulations on Control of Concentrations, 2002 (LN 294 of 2002)

Having considered EC and other foreign jurisprudence

Facts

1. On 11 October 2005, Mr Michael Bianchi and Mr Anthony Miceli Demajo repectively, as directors of The Mediterranean Nuance Group Limited notified the Office for Fair Competition (hereinafter referred to as "OFC") with a draft Share Transfer Agreement, between The Mediterranean Nuance Group Limited on the one hand and Air Supplies & Catering Co. Limited (hereinafter referred to as "Air Supplies") on the other, according to which the The Mediterranean Nuance Group

Mediterranean Nuance se takkwista l-kontroll dirett ta' Air Supplies.

2. L-intavolar u l-aċċettazzjoni ta' tali notifika ġew mgħarrfin lill-pubbliku b'permezz ta' Notifika fil-Gazzetta tal-Gvern Numru 10,075 nhar it-18 ta' Ottubru 2005 u avviż f'dan ir-rigward deher f'gazzetta lokali nhar il-15 ta' Ottubru 2005.

Il-Partijiet

3. Mediterranean Nuance [C 36775] hija kumpanija ta' responsabbiltà limitata ffurmata reċentement b'uffiċċju rreġistrat bl-indirizz Palazzo Marina, St.Christopher Street, Valletta, Malta. Il-kumpannija ġiet iffurmata bil-għan illi tagħmel offerta pubblika biex takkwista Air Supplies u biex tipproċedi bil-proċess konċernanti ż-żamma ta'azzjonijiet f'kumpaniji jew intrapriżi oħra f'kemm dawk li jinsabu f'Malta u f'kemm dawk li jinsabu barra minn Malta, li huma involuti fl-operazzjoni u l-*management* ta' ħwienet li jbiegħu bl-imnut f'ajruporti u servizzi oħra relatati ma' ajruporti u l-industrija avvjarja in ġenerali.

4. Meditteranean Nuance għandha 52% ta' l-azzjonijiet f'idejn Nuance Group AG, kumpanija inkorporata fl-Iżvizzera, li topera stabbilimenti li jbiegħu bl-imnut f'ajruporti mxerrdin f'ħames kontinenti differenti inkluż dak Ewropew, u 24% ta' l-azzjonijiet f'idejn Airport Investment Limited, li hija *holding company* li tikkostitwixxi parti minn Bianchi Group of Companies,u l-24% l-oħra f'idejn M. Demajo Group.

5. Air Supplies [C2872] hija kumpanija b'responsabbiltà limitata li hija ffurmata f'Malta bl-uffiċċju rreġistrat bl-indirizz Air Malta Buildings, Vjal l-Avjazzjoni, Luqa, Malta. It-tħaddim u l-immaniġġjar ta' stabbilimenti li jbiegħu bl-imnut fid-*departure* u l-*arrivals terminals* fl-Ajruport Internazzjonali ta' Malta huwa l-għan prinċipali ta' din il-kumpanija. Air Supplies topera żewġ stabbilimenti, waħda fid-*departures lounge* u l-oħra fl-*arrivals terminal*. Air Malta plc għandha 99% ta' l-azzjoniijiet f'idejn Air Supplies u 1% ta' l-azzjonijiet f'idejn Malta Air Charter Co Ltd.

L-Akkordju

6. Fil-11 ta' Lulju 2005, Air Malta plc ssottomettiet għall-offerta pubblika x-xiri ta' l-azzjonijiet li għandha f'Air Supplies. B'permezz ta' dan il-proċess, Air Malta plc riedet tbiegħ f'tranżazzjoni waħda 1,000,000 azzjoni ordinarja b'valur ta' Lm 1.00 għal kull azzjoni. Malta Air Charter Co. Ltd kellha azzjoni waħda biss filwaqt illi Air Malta plc, kellha l-kumplament jiġifieri, 999,999. Kull azzjoni ordinarja jintitola lill-detentur għall-vot u huma f'livell *pari passu* ma' l-azzjonijiet kollha għall-finijiet kollha. L-azzjonijiet huma liberi u franki.

Limited (hereinafter referred to as "Mediterranean Nuance") is to acquire direct control of Air Supplies.

2. The filing and the acceptance of such notification was notified to the public through a public notice in the Government Gazette number 10,075 on 18 October, 2005 and a notice that appeared in a local newspaper on 15 October, 2005.

Parties

3. Mediterranean Nuance [C 36775] is a newly incorporated limited liability having its registered office at Palazzo Marina, St Christopher Street, Valletta, Malta. The company was set up for the purpose of making a public offer to acquire Air Supplies and to carry on the business of holding shares in other companies or enterprises, whether situated in Malta or overseas, which are involved in the ownership, operation or management of airport retail outlets and other related services to the airport and airline industry.

4. Mediterranean Nuance is owned as to 52% by the Nuance Group AG, a company incorporated in Switzerland which operates retail outlets in airports on five continents, including Europe; as to 24% by Airport Investments Limited a holding company forming part of Bianchi Group of Companies andġ as to another 24% by M. Demajo Holdings Limited another holding company forming part of M. Demajo Group. Mediterranean Nuance has not traded except for entering into transactions relating to this anticipated acquisition.

5. Air Supplies [C2872] is a limited liability company incorporated in Malta having its registered office at Air Malta Buildings, Vjal l-Avjazzjoni, Luqa, Malta. The primary object for which the company was established is the operation of retail outlets at the departure and arrivals terminals at the Malta International Airport. Air Supplies operates two airport outlets in the departures lounge and in the arrivals terminal. Air Supplies is owned as to 99% by Air Malta plc and as to 1% by Malta Air Charter Co. Ltd.

Agreement

6. On the 11 July 2005, Air Malta plc invited offers for the purchase, by a competitive bidding process, of its shareholding in Air Supplies. By virtue of this process, Air Malta plc sought to sell, in a single transaction, 1,000,000 Ordinay shares of Lm1.00 each, which Ordinary shares are held as to 999,999 by Air Malta plc and as to 1 by Malta Air Charter Co. Limited. Each Ordinary share entitles the holder thereof to one vote and ranks pari passu with all other shares in all respects. There are no registered pledges, charges, liens or encumbrances on the company's shares.

7. Din is-Sejħa għall-Offerti minn Air Malta plc kienet saret fir-rigward ta' assi u obbligi speċifiċi u ta'operazzjonijiet speċifiċi ta' Air Supplies. Is-segwenti attivitajiet ta' Air Supplies mhumiex inklużi fl-imsemmi akkwist:

i) l-Azzjoni ta' Air Supplies f'Sabratha Duty Free Company Limited;
ii) L-attività konċernanti *in-flight duty free sales/consumption*;
iii) L-Azzjoni ta' Air Supplies f'Fish Marketing Company Limited;
iv) L-Uffiċċini fil-propjetà ta'Air Malta fil-bini ta' l-ajruport antik ta' Ħal Luqa; u
v) Ħanut li jinsab f'Tower Road.

8. Is-sejħa għall-offerti għalqet fit-12 ta' Awissu 2005 f'liema data l-offerti ġew mitfugħa minn [ ] appaltaturi. Fil-5 ta' Settembru 2005 Mediterranean Nuance ġie ddikjarat bħala l-appaltatur rebbiegħ. Ai termini ta' l-abbozz tax-*Share Transfer Agreement*, Air Malta plc u Malta Air Charter Co. Limited għandhom jittrasferixxu u jbiegħu l-kapital azzjonarju maħruġ u mħallas ta' Air Supplies għall-prezz miftiehem ta' [Lm].

9. L-akkwist ta' Nuance Mediterranean ta' l-azzjonijiet ta' Air Supplies essenzjalment jimplika illi l-attivitajiet konessi mar-*retailing* jitgħaddew lil Nuance Mediterranean. L-operat tal-ħwienet bl-imnut fl-Ajruport Internazzjonali ta' Malta (AIM) huwa governat minn *concession agreement* bejn AIM u Air Supplies datat [ ] kif emendat sussegwentement u li jagħlaq fi [ ]. L-akkordju fil-prezent jagħti lil Air Supplies [ ]. Air Supplies tista' ukoll [ ].

10. Ai termini tal-*concession agreement*, Air Supplies għandha allokat *retail space* ta' 306.1 metri kwadri fid-*departures lounge* li magħha ma' kull naħa hemm għadd ta' stabbilimenti oħra żgħar li jinkludu dolċerija, stabbiliment illi jbiegħ prodotti kożmetiċi u prodotti konnessi mal-protezzjoni tal-ġilda, stabbiliment illi jbiegħ il-ġugarelli u ġojjellier. L-użu tal-kumpanija tar-*retail area* fid-*departures lounge* hija limitata għall-prodotti approvati li huma ddefiniti hekk kif ġej: prodotti tat-tabakk, spirti, u fwejjaħ. Il-kumpanija hija ukoll allokata l-uniku *retail space* fl-*arrivals terminal* illi huwa ta' 131 metri kwadri, li jinstab barra mill-*immigration control area* qabel it-taraġ li jwassal għall-*baggage claim area* u d-dwana. Il-firxa ta' prodotti mibjugħa fil-ħanut fl-*arrivals* huwa varjat u jinkludi iżda mhuwiex limitat għall-ġugarelli, prodotti rigwardanti l-protezzjoni tal-ġilda, imbejjed, u *confectionery*.

11. Il-ftehim ta' konċessjoni jistipula wkoll illi [ ].

12. Skond il-klawsola 4.1.6 tal-Ftehim imsemmi, il-[ ] kollha.

Konċentrazzjoni Notifikabbli

13. It-tranżazzjoni notifikata li permezz tagħha Mediterranean Nuance qiegħda takkwista kontroll dirett ta'

7. This Call for Offers by Air Malta plc was made in relation to specific assets and liabilities and to the specific operations of Air Supplies. The following activities of Air Supplies are not included in the acquisition:

(i) Air Supplies shareholding in Sabratha Duty Free Company Limited;
(ii) The operation of in-flight duty free sales/consumption;

(iii) Air Supplies shareholding in Fish Marketing Company Limited;
(iv) Office space on Air Malta property situated at old airport buildings in Luqa;
(v) Outlet situated in Tower Road.

8. The call for offers was closed on the 12 August 2005 on which date offers were submitted by [ ] parties. On 5 September 2005 Mediterranean Nuance was declared the successful bidder. Accordingly in virtue of the draft Share Transfer Agreement, Air Malta plc and Malta Air Charter Co. Limited are to transfer and sell the entire issued and paid up share capital of Air Supplies for the mutually agreed price of [Lm].

9. The acquisition by Nuance Mediterranean of the shares in Air Supplies essentially entails the assumption by it of Air Supplies' retail operations. The operation of the retail outlets at Malta International Airport (hereinafter referred to as "MIA") is governed by a concession agreement between the MIA and Air Supplies dated [ ], as subsequently amended and which expires on [ ]. The agreement currently grants Air Supplies [ ]. Air Supplies may also [ ].

10. In terms of the concession agreement, Air Supplies is allocated a retail space of 306.1 square metres in the departures lounge flanked by various smaller outlets including a confectionery, a cosmetic and skin care shop, toy shop and a jeweller. The company's use of this retail area within the departues lounge is limited to approved products defined as follows: tobaccos, spirits and perfumes. The company is also allocated the only retail space in the arrivals terminal measuring 131 square metres, located outside the immigration control area before the staircase leading to the baggage claim area and customs control. The range of products sold in the arrivals shop is more varied and includes but is not limited to toys, skin care products, wines and confectionery.

11. The concession agreement also stipulates that [ ].

12. According to Clause 4.1.6 of the said Agreement, all [ ].

Notifiable Concentration

13. The notified operation whereby Mediterranean Nuance acquires direct control of Air Supplies, is a concentration

Air Supplies, hija konċentrazzjoni skont Regolament 2(d) (ii) tar-Regolamenti dwar il-Kontroll ta' Konċentrazzjonijiet.

14. Regolament 2(d)(ii) jirreferi għall-akkwist minn intrapriża waħda jew aktar minn waħda jew minn persuna waħda jew aktar li diġà jikkontrollaw mill-anqas xi intrapriża waħda, sew bix-xiri ta' titoli jew ta' assi, b'kuntratt jew b'kull mezz ieħor, ta' kontroll dirett jew indirett ta' intrapriża jew intrapriżi shaħ jew ta' partijiet minnhom.

15. F'dan il-każ, il-konċentrazzjoni proposta hija l-akkwist ta' kontroll dirett minn Mediterranean Nuance ta' Air Supplies b'permezz ta' kuntratt, sussegwenti għall-ħabbira ta' offerta pubblika.

***Threshold* li jiskatta l-obbligu ta' notifikazzjoni**

16. It-*turnover* ta' l-intrapriżi parti f'din it-tranżazzjoni fis-sena finanzjarja preċedenti qabżet it-*turnover* totali kkontemplata mir-regolament numru 2 tar-Regolamenti dwar il-Kontroll ta' Konċentrazzjonijiet.

Evalwazzjoni: Is- Suq Rilevanti

Is-Suq għall-Prodott

17. Il-qasam tas-suq tat-*travel retail* li fih il-partijiet tal-konċentrazzjoni se jkunu attivi fih, huwa dak magħruf bħala *airport retail sale*. F'deċiżjonijiet preċedenti[1], il-Kummissjoni Ewropea kienet tanalizza s-suq tar-*retail travel market* iżda dejjem ħalliet il-kwistjoni ta' jekk is-suq għandux għalfejn ikun aktar sub-diviż bejn *retail outlets* użati speċifikament minn vjaġġaturi internazzjonali f'ajruporti, u *retail outlets* ta' ajruplani, u dawk li jinsabu fuq vapuri miftuħa. Il-prodotti mibjugħa f'*retail outlets* f'ajruporti jistgħu jkunu subdiviżi bejn prodotti illi jinbiegħu *duty-free* u dawk li ma jinbigħux *duty free*. Iżda, fil-preżent ir-reġimi fiskali differenti tneħħew u vjaġġaturi intra-Komunitarji m'għandhomx aktar il-jedd illi jixtru prodotti *duty-free*.

Is-Suq Ġeografiku

18. Is-suq ġeografiku relevanti għas-suq tar-*retail services* f'ajruporti għandu jkun internazzjonali. Il-konsumaturi jistgħu jixtru l-istess forma ta' prodotti f'ħafna mill-istabbilimenti li jbiegħu bl-imnut, irrispettivament mil-lok ġeografiku illi jinsabu l-istabbilimenti in diżmamina. L-UKG ikkunsidra illi preżentement il-*concessions* il-kbar huma soġġetti għall-proċess kompetittiv ta' appalti internazzjonali u għalhekk, is-suq għandu jiġi kkunsidrat illi huwa usa' minn dak nazzjonali. F'deċiżjonijiet preċedenti[2] il-Kummissjoni Ewropea ħalliet miftuħa l-kwistjoni tad-definizzjoni ġeografika iżda ssuġeriet illi tista' tkun internazzjonali jew, għall-inqas wiesa' biżżejjed biex tkopri l-EEA.

within the meaning of regulation 2 (d) (ii) of the Regulations on the Control of Concentrations.

14. Regulation 2(d) (ii) refers to the acquisition by one or more undertakings or by one or more persons already controlling at least one undertaking, whether by purchase of securities or assets, by contract or by any other means, of direct or indirect control of the whole or parts of one or more undertakings.

15. In this case, the proposed concentration is the acquisition of direct control by Mediterranean Nuance of Air Supplies by means of a contract, pursuant to a public bid.

Threshold for Notification

16. The aggregate turnover of the parties concerned in the preceding financial year exceeds that set out in regulation 2 of the Regulations on Control of Concentrations.

Assessment: the Relevant Market

The Product Market

17. The segment of the travel retail market in which the parties to the concentration will be active is the airport retail sale. In previous decisions[1], the EC Commission has analysed the retail travel market but left open the question whether this market should be further subsegmented into retail outlets used specifically by international travellers at airports, on-board aircraft and on-board ships. Products sold in retail outlets at airports could be further sub-segmented in duty-paid and duty-free products. However, today the different fiscal regimes have been removed and intra-Community travellers have no longer the right to acquire duty-free products.

The Geographic Market

18. The relevant geographic market for retail services at airports should be international. Consumers can purchase the same kind of products at most retail travel outlets, regardless of their geographic location. The OFC considers that today major concessions are subject to competitive international tender and thus, the market must now be viewed as wider than national. In previous decisions[2] the EC Commission has left open the exact geographic market definition but suggested that it could be international or, at least, EEA-wide.

L-Oġġezzjonijiet minn Terzi Persuni

19. Fl-24 ta' Ottubru 2005, id-Direttur in vista ta' l-avviż li ġie ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern nhar it-18 ta' Ottubru 2005, irċieva l-oġġezzjonijiet minn terzi persuni rigwardanti l-konċentrazzjoni notifikata. Kien ġie ritenut illi l-akkwist propost jista' jirriżulta f'okklużjoni totali fis-swieq tar-*retail sale* fl-MIA għall-manifatturi u fornituri lokali. Dan għaliex, wieħed mill-membri ta' Mediterranean Nuance, Nuance Group AG, jopera stabbilimenti li jbiegħu bl-imnut f'ajruporti illi jinsabu f'ħames kontinenti, illi b'differenza minn Air Supplies, Nuance Group AG għandha interess illi tikseb il-fornimenti tagħha kollha direttament mill-forniturituri tagħha barranin illi mingħandhom deġà qiegħda tieħu l-fornimenti tagħha għall-ajruporti l-oħra biex tottjeni vantaġġi ta' *volume/bulk purchasing*.

20. Apparti mill-għeluq previst tas-suq in diżamina, ġie wkoll ritenut illi t-tranżazzjoni proposta tista' taffetwa l-konsumaturi ta' MIA. Kull *efficiency* iggwadanjat minn Nuance Group AG f'*bulk purchasing* mhuwiex se jitgħadda lill-konsumaturi ta' MIA għaliex ma hemmx *competitive pressures* imposti fuq Mediterranean Nuance minn stabbilimenti oħra li jbiegħu bl-imnut f'MIA, minħabba l-*exclusive concessions* li dina se jkollha. Il-konsumaturi għalhekk se jkunu mċaħħda minn prezzijiet imraħħsa iżda jkollhom ukoll inqas għażla ta' prodotti kif mibjugħa fl-MIA.

Third Party Objections

19. On the 24th October 2005, the Director in accordance with the Notice published on the Government Gazette on the 18 October, 2005, received third parties' written observations on this notified concentration. It was submitted that the proposed acquisition would result in complete foreclosure to the retail sale markets at MIA for local manufacturers and suppliers. This is because, one of the members of Mediterranean Nuance, Nuance Group AG, operates retail outlets in airports on five continents, so that unlike Air Supplies, Nuance Group AG has an interest to source all its supplies directly from its foreign suppliers from which it already sources its supplies for the other airports in order to obtain the advantages of volume/bulk purchasing.

20. Apart from the forseen foreclosure, it was also submitted that the proposed transaction would also affect customersċconsumers at MIA. Any efficiencies gained by Nuance Group AG in bulk purchasing would not be passed onto the consumers of MIA retail outlets as there are no competitive pressures imposed on Mediterranean Nuance by other retail outlets at MIA, in view of its exclusive concessions. Consumers would therefore not only be deprived of lower prices but will also have less of a choice in the products being sold at MIA.

Analiżi Sostantiva

Substantive Analysis

Il-kwistjoni dwar il-preżenza o meno ta' suq milqut ġewwa Malta

The matter of the presence or otherwise of an affected market in Malta

21. Għall-finijiet ta' Sezzjoni 6 III tal-KN (Formola ta' Notifika Dwar Konċentrazzjoni – annessa mar-Regolamenti dwar il-Kontroll tal-Konċentrazzjonijiet), swieq milquta huma swieq rilevani għall-prodotti fejn fit-territorju ta' Malta jew f'xi parti rilevanti minnu:

21. For the purposes of Section 6III of the CN (Notification Form annexed to the Regulations on the Control of Concentrations), affected markets are relevant product markets where, in the Maltese territory or a relevant part thereof:

a) xi żewġ jew aktar partijiet fil-konċentrazzjoni jkunu qed iwettqu attivatijiet kummerċjali fl-istess suq għall-prodott u fejn il-konċentrazzjoni tkun twassal għal sehem kombinat fis-suq ta' 15% jew aktar; jew

(a) two or more of the parties to a concentration are engaged in business activities in the same product market and where the concentration will lead to a combined market share of 15% or more, or

b) xi parti waħda jew aktar partijiet fil-konċentrazzjoni jkunu qed iwettqu attivatijiet kummerċjali f'suq għall-prodott li jkunu fil-linja 'l fuq jew fil-linja 'l isfel ta' suq għall-prodott fejn parti oħra fil-konċentrazzjoni tkun ukoll qed twettaq kummerċ u xi wieħed mis-sehem fis-swieq individwali jew kombinat tagħhom ikun ta' 25% jew aktar mingħajr ma jittieħed kont jekk ikunx hemm jew ma jkunx hemm xi relazzjonijiet eżistenti ta' fornitur/klijent bejn il-partijiet fil-konċentrazzjoni.

(b) one or more of the parties to the concentration are engaged in business activities in a product market, which is upstream or downstream of a product market in which any other party to the concentration is engaged, and any of their individual or combined market shares is 25% or more, regardless of whether there is or is not any existing supplier customer relationship between the parties to the concentration.

22. Nuance Mediterranean hija ngaġġata fl-*airport retail sector* f'ħames kontinenti, inkluż dak Ewropew, iżda hija assenti f'Malta. Air Supplies hija ingaġġata fl-*airport retail sector* biss f'Malta. Għalkemm Nuance Mediterranean u Air

22. Nuance Mediterranean is engaged in the airport retail sector on five continents, including Europe but excluding Malta. Air Supplies is engaged in the airport retail sector solely in Malta. Although Nuance Mediterranean and Air Supplies

Supplies huma ingaġġati fl-istess attivatijiet kummerċjali fl-istess suq għall-prodott, il-partijiet m'għandhomx attivatijiet li jisporġu f'Malta u konsegwentement ma jistax ikun hemm awment fis-sehem mis-suq li jeċċedi l-15%.

23. Relazzjoni vertikali teżisti bejn M. Demajo (Holdings) Ltd, azzjonista f'Mediterranean Nuance, u M.Demajo Wines and Spirits Ltd li hija sussidjarja ta' M. Demajo (Holdings) Ltd minħabba l-fatt illi ċerti tikketti ta' spirti huma mibjugħa lil Air Supplies. Iżda l-volum ta' alkoħol mibjugħ mill-istabbilimenti fl-MIA fuq il-bejgħ globali ta' alkohol f'Malta mhuwiex sinifikanti. Għaldaqstant, riskju ta' okklużjoni tas-suq in konsegwenza tat-tranżazzjoni proposta hija pjuttost remota.

24. L-UKG ikkunsidra l-fatt illi t-tikketti mibjugħa minn M.Demajo Wines and Spirits Ltd lil Air Supplies fis-sena 2004 ma ġġenerawx bejgħ f'valur li eċċeda [Lm]. Barra minn hekk, fl-2004, il-bejgħ minn Air Supplies ta' mbejjed u spirti m'ammontax għal iktar minn [Lm]. Dan jikkostitwixxi [%] biss tas-suq globali tal-bejgħ ta' mbejjed u spirti f'Malta. Dan huwa verifikabbli biss in kwantu għall-bejgħ konċernanti mbejjed u spirti minn Air Supplies sa Mejju ta' l-2004. Wara Mejju ta' l-2004 il-bejgħ globali kien naqas bejn wieħed u ieħor b'[%] tant illi s-sehem attwali mis-suq illum jista' jkun ħafna anqas.

25. Dunque ma jista' jkun hemm qatt swieq milquta l-għaliex l-ebda miż-żewġ kriterji kkuntemplati f'Sezzjoni 6.1 III (a) u (b) ma ġew milħuqa.

26. Fir-rigward ta' l-osservazzjonijiet bil-miktub daparti ta' terzi, l-UKG ikkunsidra li Air Supplies preżentement tixtri il-prodotti illi hija tbiegħ kemm minn barra kif ukoll minn sorsi lokali. F'dan ir-rigward l-importazzjonijiet minn Air Supplies jammontaw għall-bejn wieħed u ieħor [%].

27. Oltre dan, is-suq ta' l-*airport retail* huwa ġeneralment kompetittiv ġmielu. Dan minħabba apparentement il-facilità li bih wieħed jidħol minn suq f'pajjiż għal suq f'pajjiż ieħor, u l-possibbiltà li *airport groups* differenti iliġġmu lil xulxin internazzjonalment. Mediterranean Nuance għandha kompetizzjoni ħarxa minn *airport groups* ta' reputazzjoni għolja bħal Hienemann, Aldeasa, u TFS. Is-suq globali ta' l-*airport retail* jiġġenera 20 biljun Dollaru Amerikan u Nuance Group ma teċċedix fit-*turnover* il-1.2 biljun Dollaru Amerikan. Għal din ir-raġuni għandha żżomm u tiżviluppa *multi-brand portfolio* li tissodisfa l-bżonnijiet tal-konsumatur, u għalhekk, ma għandha l-ebda inċentiv biex toħnoq is-suq għall-fornituri lokali jonkella tiffavurixxi l-fornituri barranin ta' Nuance Group AG a skapitu tal-fornituri lokali. L-UKG ikkunsidra illi jagħmel ħafna aktar sens kummerċjali għall-Mediterranean Nuance biex tforni ruħha minn fornituri illi kapaċi l-aktar jikkumbinaw il-kwalità mas-servizz u fl-istess ħin jaqdu lill-konsumatur fl-għażliet tiegħu bejn tikketta u oħra billi fl-istess ħin jiggarantixxu l-aktar prezzijiet kompetittivi illi jipparagunaw irwieħhom vantaġġużi għall-dawk eżistenti fil-*point of departure*.

are engaged in the business activities in the same product market, the parties do not have any overlapping activities in Malta and consequently there can be no increment in market share exceeding 15%.

23. A vertical relationship exists between M. Demajo (Holdings) Ltd, a shareholder of Mediterranean Nuance, and M. Demajo Wines & Spirits Ltd, a subsidiary of M. Demajo (Holdings) Ltd given that certain brands of alcohol are sold by M. Demajo Wines & Spirits Ltd to Air Supplies. However, the volume of alcohol sold through MIA's retail outlets in the overall alcohol sale and distribution sector in Malta is not significant. Any risk of foreclosure of the market as consequence of the proposed transaction is unlikely.

24. The OFC considered that M. Demajo Wines & Spirits Ltd's alcohol brands sales to Air Supplies in 2004 did not exceed [Lm]. This constituted [%] of Air Supplies' purchases. Moreover, in 2004, Air Supplies sales of wines and spirits amounted to [Lm]. This constituted only [%] of the total market share of wines and spirits in Malta. This is true for the sales of wines and spirits by Air Supplies up to May 2004. After May 2004 overall sales decreased by approximately [%] so that the actual market share today may be even lower.

25. Accordingly there cannot be any "affected markets" as none of either the two tests contemplated in Section 6.1 III (a) and (b) are satisfied.

26. As regards, the third parties written observations, the OFC considered that Air Supplies currently sources its products from both overseas and local sources. In this regard Air Supplies' imports amounts to approximately [%].

27. Moreover, the Airport retail economic segment is highly competitive in general. Given the apparent ease of entry from one country to another, it is possible that airport groups constrain each other internationally. Mediterranean Nuance has stiff competition with other airport groups of high repute like Hieneman, Aldeasa, and TFS. The global airport retail market generates 20 Billion US Dollars and Nuance Group does not exceed 1.2 Billion US Dollars toll of this turnover. For this reason it needs to maintain and develop a multi-brand portfolio to satisfy customers' needs, and therefore, it would hardly have any incentive to foreclose the market to local suppliers or favour Nuance Group AG's foreign suppliers over local suppliers. The OFC considers that it would make more commercial sense, as a consequence, for Mediterranean Nuance to source its merchandise from those suppliers which can offer that product which best combines quality and service and at the same time cater for customers' brand preferences whilst guaranteeing the most competitive prices possible which compare favourably with those in their point of departure.

28. Di più rriżulta lill-UKG illi meta wieħed jieħu in konsiderazzjoni l-prodotti prinċipali jiġifieri prodotti tat-tabakk, imbejjed u spirti u fwejjaħ mibjugħa minn Air Supplies fl-*arrivals* ta' l-MIA dawn huma insinjifikanti meta pparagunati ma' l-ammont mibjugħ ta' l-istess prodotti mibjugħa fis-suq intier ta' Malta. L-UKG ikkunsidra l-fatt illi ħafna mill-viżitaturi li jaslu Malta ma jixtrux dawn il-prodotti malli jaslu Malta, iżda jkollhom ħafna ħin biex iduru l-ħwienet tul iż-żjara tagħhom f'Malta. Għalhekk turisti li jżuru Malta jkunu jistgħu jipparagunaw il-prezzijiet kif offruti minn ħwienet lokali barra mill-MIA u jaraw jekk humiex aktar vantaġġjużi minn dawk offruti fl-ajruport partikularment minħabba l-fatt illi l-istabbiliment tar-*retail* jinsab b'mod strateġiku qabel il-*baggage claim area*.

29. L-UKG ukoll ikkunsidra l-fatt illi wara l-akkwist Mediterranean Nuance ma jkollha ebda interess illi titlef il-klijenti preżenti ta' Air Supplies billi tappoġġa *policy* diskriminatorja imposta minn waħda mill-membri tagħha jiġifieri Nuance AG għad-detriment ta' Mediterranean Nuance. Dan huwa kkonfermat [ ] Kwalsijasi vantaġġ rigwardanti *bargaining* power li jista' jiġi introdott minn Nuance Group AG jispiċċa ttrasferit lil Mediterranean Nuance fl-interess ta' Mediterranean Nuance bħala *business concern* u l-parruċċani, u mhux fl-interess ta' Nuance Group AG. Dan huwa wkoll kkunfermat [ ]

30. Finalment ma jirriżultax li l-UKG illi l-akkwist ta' Air Supplies minn Mediterranean Nuance se jnaqqas sostanzjalment il-kompetizzjoni fit-*travel retail market* .

Konklużjonijiet

In vista tas-suespost u r-raġunijiet imsemmija u ai termini ta' regolament 6 (1) (ii) tar-Regolamenti dwar il-Kontroll tal-Konċentrazzjonijiet, 2002 (LN 294 ta' l-2002), id-Direttur ta' l-Uffiċċju għall-Kompetizzjoni Ġusta għaldaqstant:

1) Iddeċieda illi għalkemm il-konċentrazzjoni taqa' fl-ambitu ta' dawn ir-Regolamenti, il-konċentrazzjoni ma tqajjimx dubji serji dwar il-leġittimità tagħha;

2) Iddecieda illi ma jopponix il-konċentrazzjoni u

3) Jiddikjara tali konċentrazzjoni bħala konċentrazzjoni leġittima.

MARCEL PIZZUTO
Direttur

[1] Każ Numru. IV/M. 782 *Swissair/Allders International* paras. 8-9

[2] Ibid. Supra., Każ Numru. IV/M.782 para. 12

Id-9 ta' Diċembru, 2005

28. Furthermore it resulted to the OFC that as far as the major products ie tobacco, wines and spirits and perfumes sold by Air Supplies at the MIA arrivals are concerned, these are insignificant when compared to the total amount of the same products sold in the whole Maltese market. The OFC thus considers that most of the visitors to Malta are not purchasing these products as soon as they reach Malta but have ample time to shop around during their stay in Malta. Thus tourists visiting Malta can easily compare whether prices being offered in local shops outside MIA are more advantageous than those being sold at the airport more so since the retail outlet at the arrivals is strategically situated before the baggage claim area.

29. The OFC also considers that post-acquisition, Mediterranean Nuance would not be interested in losing Air Supplies current customers by supporting a discriminatory policy imposed by one of its members i.e. Nuance AG to the detriment of Mediterranean Nuance. This is further confirmed by [ ]. Any advantages in terms of bargaining power which may be introduced by Nuance Group AG will be transferred to Mediterranean Nuance in the interest of Mediterranean Nuance as a business concern and its customers, and not in the interest of Nuance Group AG. This is also confirmed by [ ].

30. Finally it does not result to OFC that the acquisition of Air Supplies by Mediterranean Nuance is going to substantially lessen competition in the travel retail market.

Conclusions

For the above mentioned reasons and in terms of regulation 6 (1) (ii) of the Regulations on Control of Concentrations, 2002 the Director of the Office for Fair Competition, has therefore decided:

(1) that although the Concentration falls within the scope of these Regulations, the Concentration does not raise serious doubts about its lawfulness;

(2) not to oppose the Concentration; and

(3) declares it to be a lawful Concentration

MARCEL PIZZUTO
Director

[1] Case No. IV/M. 782 Swissair/Allders International paras. 8-9

[2] Ibid. Supra., Case No. IV/M.782 para. 12

9th December, 2005

Nru. 1206

AVVIŻ GĦALL-GĦANIJIET TA' L-ATT TA' L-1996 DWAR GWARDJANI PRIVATI U LOKALI (ATT NRU. XIII TA' L-1996)

IL-KUMMISSARJU tal-Pulizija, skond l-artikoli 7 u 8 ta' l-Att ta' l-1996 dwar Gwardjani Privati u Lokali, b'din jgħarraf li rċieva dawn l-applikazzjonijiet kif imsemmija hawn taħt:

No. 1206

NOTICE IN TERMS OF THE PRIVATE GUARDS AND LOCAL WARDENS ACT, 1996 (ACT NO. XIII OF 1996)

THE Commissioner of Police, in terms of sections 7 and 8 of the Private Guards and Local Wardens Act, 1996, hereby notifies that the following applications as mentioned hereunder have been received:

Applikazzjoni għal-liċenza bħala Aġenzija ta' Gwardjani Privati
Application for licence of Private Guard Agency

Isem u kunjom *Name and Surname*	Nru. tal-Karta ta' l-Identità *Identity Card No.*	Indirizz *Address*
Mark Anthony Gatt	337967 (M)	"City Security Ltd.", Blokk A, Flat 1, Paceville Court, Triq Ball, San Ġiljan

Applikazzjoni għal-liċenza bħala Gwardjani Lokali
Application for licence of Local Wardens

Isem u kunjom *Name and Surname*	Nru. tal-Karta ta' l-Identità *Identity Card No.*	Indirizz *Address*
Rosanne Abela	521284 (M)	"Knight", Flat 2, Triq il-Qaliet, Marsascala

Applikazzjoni għall-liċenza Gwardjani Privati
Application for licence of a Private Guard

Isem u kunjom *Name and Surname*	Nru. tal-Karta ta' l-Identità *Identity Card No.*	Indirizz *Address*
Paul Vassallo	180483 (M)	"Pauldor", Triq San Pietru, Kirkop
Clayton Mazzatelli	448584 (M)	Qawra Court, Flat 6, Triq il-Klamari, San Pawl il-Baħar
Pancrazio Grech	134455 (M)	"Tal-Grazzja", Triq il-Konvoj ta' Santa Marija, Mqabba
Martin Depasquale	753250 (M)	Blokk A4, Flat 4, Qasam tal-Bini tal-Gvern, Attard
Jonathan Portelli	426084 (M)	67, Triq Santu Rokku, Birkirkara
Mark Vassallo	402664 (M)	"Seamar", Triq Sammat, Paola
Ledgard Ross	26815 (A)	"Mavis", Flat 2, Triq il-Bajja, Marsascala

Henry Coleiro	553676 (M)	Flat 5, San Ġwann t'Għuxa, Blokk 6A, Bormla
Manwel Camilleri	33665 (M)	34, Triq Fra Diegu, Marsa
John Ellul	497761 (M)	57, Baldacchino Court, Flat 1, Triq San Luqa, Pietà
Giovanni Gambuzza	26602 (A)	23A, "Organza", Triq ta' Mliet, Mosta
Jesmond Xuereb	542965 (M)	55, Flat 1, Triq San Mikiel, Rabat
Raymond Gatt	54658 (M)	42, Triq is-Snajja', Mosta
Matthew Mallia	311387 (M)	28, Triq Castro, Naxxar
Henry Zammit	99681 (M)	18C, Triq l-Imqabba, Qrendi

Kull persuna tista', fi żmien xahar mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż, toġġezzjona bil-miktub lill-Kummissarju dwar il-ħruġ ta' dawn il-liċenzi għal xi waħda mir-raġunijiet imsemmija fl-artikolu 10 ta' l-Att ta' l-1996 dwar Gwardjani Privati u Lokali, li huma:

(a) meta l-applikant jew xi uffiċjali ta' l-applikant jew persuna oħra li jkollha kontroll effettiv tas-servizzi li jkunu se jiġu pprovduti mill-applikant.

(i) tkun instabet ħatja f'Malta jew x'imkien ieħor ta' xi delitt kontra s-sigurtà ta' l-istat, jew ta' xi offiża volontarja fuq il-persuna jew ta' xi delitt kontra proprjetà jew kontra l-fiduċja pubblika jew ta' xi delitt gravi ieħor; jew

(ii) tkun iddikjarata falluta jew meta l-qagħda finanzjarjatagħha tkun prekarja jew xort' oħra tagħmel lill-applikant mhux adattat; jew

(iii) tkun tkeċċiet mill-pulizija jew mill-forzi armati jew mis-servizz tal-ħabs minħabba xi reat jew xi nuqqas ieħor fl-imġiba; jew

(iv) tkun uffiċjal pubbliku jew membru tal-Pulizija jew tal-forzi armati jew tas-servizz tal-ħabs; jew

(b) dwar xi tagħrif li jkun ta' interess pubbliku; jew

(ċ) meta l-applikant ma jkollux il-kwalifiki meħtieġa kif jista' jkun preskritt bl-Att jew taħtu.

Id-9 ta' Diċembru, 2005

Any person may, within one month from the publication of this notice, object in writing to the Commissioner about the issue of the above licences on any of the grounds listed in section 10 of the Private Guards and Local Wardens Act, 1996, which are:

(a) where the applicant or any officer of the applicant or any person who has an effective control of the services to be provided by the applicant.

(i) has been convicted in Malta or elsewhere of any crime against the safety of the state, or of any crime of voluntary harm or injury to any person or any crime against property or public trust or any other serious crime; or

(ii) has been declared bankrupt or his financial position is precarious or otherwise renders the applicant unsuitable; or

(iii) has been discharged from the police or armed forces or the prison services because of any offence or other misbehaviour; or

(iv) is a public officer or a member of the police or armed forces or the prison services; or

(b) when information is available which is in the public interest; or

(c) where the applicant does not possess the necessary qualifications as may be prescribed by or under the Act.

9th December, 2005

Nru. 1207

ORDINANZA DWAR IL-ĦADDIEMA D-DEHEB U L-ĦADDIEMA L-FIDDA (ARĠENTIERA) (KAP. 46)

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgħarraf illi fid-dati li jidhru hawn taħt, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu huma bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Ħaddiema d-Deheb u l-Ħaddiema l-Fidda ġie ffissat għall-finijiet ta' l-artikolu 12 ta' l-imsemmija Ordinanza kif ġej:–

No. 1207

GOLDSMITHS AND SILVERSMITHS ORDINANCE

(CAP. 46)

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that on the dates shown hereunder, the price of gold and silver on which valuations made by the Consuls for Goldsmiths and Silversmiths are based has been fixed for the purposes of section 12 of the said Ordinance as follows:–

Data *Date*	Deheb Pur Gramma *Pure Gold* *Grams*	Fidda Pura Gramma *Pure Silver* *Grams*
02. 12. 05	Lm5.96c8	11c2
05. 12. 05	Lm6.01c0	11c2
06. 12. 05	Lm6.01c5	11c3
07. 12. 05	Lm6.06c7	11c4

Id-9 ta' Diċembru, 2005

9th December, 2005

THE EUROPEAN AVIATION SAFETY AGENCY OF THE EUROPEAN UNION

Vacancy Notices

The European Aviation Safety Agency (EASA) is seeking applications for the following positions:

1. EASA/AD/2005/071 Operational Evaluation Project Manager (Business Jets)
Closing date: 12/12/2005
The successful candidate will be recruited in the grade A*11

2. EASA/AD/2006/002 Administrative Contract Officer
Closing date: 15/12/2005
The successful candidate will be recruited in the grade A*5

3. EASA/AD/2005/075 Safety Analyst
Closing date: 19/12/2005
The successful candidate will be recruited in the grade A*6

4. EASA/AD/2005/076 Continuing Airworthiness Manager
Closing date: 19/12/2005
The successful candidate will be recruited in the grade A*9

All the information concerning these vacancy notices such as the job description, qualifications and experience required, eligibility and selection criteria, and the application procedure may be viewed on the EASA website www.easa.eu.int section "Careers".

The successful candidates will be offered a Temporary Staff contract for a 5-year period, which may be renewed, in terms of Article 2 (a) of the Conditions of Employment of Other Servants of the European Communities. For applications to be valid, candidates must submit in a single A4-sized envelope one (1) original and four (4) copies of all of the following documents:

a completed EASA application form (available on website: http://www.easa.eu.int/career_opp_en.html

a motivation letter of no more that one page, explaining why the candidate is interested in the post and what would be her/his added value to the Agency if selected.

Applications must be sent by registered post, the postmark serving as proof of the date of dispatch to the following address:

European Aviation Safety Agency
Human Resources – Recruitment Sector
Ref.: (quote reference)
Postfach 10 12 53
D-50452 Cologne, Germany.

Department of Policy and Planning,
Management and Personnel Office,
Office of the Prime Minister,
Valletta

9th December, 2005

EUROPEAN UNION

Recruitment of Linguistic Administrators for the Bulgarian and Romanian Languages in the Field of Translation

The European Personnel Selection Office (EPSO) of the European Union is organising the following open competitions to be held simultaneously with a view to recruiting Linguistic Administrators (AD 5) for the Bulgarian and Romanian languages in the field of translation.

The purpose of the competitions is to draw up reserve lists from which to fill vacant posts in the institutions of the European Union.

The Notices for these competitions, which are published in the Official Journal of the European Union, C 282 A Volume 48 dated 15 November 2005 and which may be viewed by visiting the website:
http://europa.eu.int/eurlex/en/search/search_oj.html are the following:

1. EPSO/AD/35/05. Linguistic Administrators (AD 5) for the Bulgarian language;

2. EPSO/AD/36/05. Linguistic Administrators (AD 5) for the Romanian language

Details on academic qualifications and on the professional experience required for the above posts may be seen on the EPSO website and on the above-mentioned Official Journal of the European Union.

In view of the fact that the tests for the above competitions may be held simultaneously, one may apply for one of these competitions only. One must indicate when registering online the competition for which one chooses to apply.

Applicants must be citizens of one of the Member States of the European Union or of one of the acceding countries (Bulgaria and Romania). Online registration is compulsory.

Applicants are to submit their applications via the Internet by going to the EPSO website, http://europa.eu.int/epso under "Planned Competitions" and following the instructions there. The electronic registration form must be submitted before the deadline for registration, which is noon of 15 December 2005. On line registration will not be possible after 12.00 noon Brussels time on that date. Once registered, one may follow the progress of the competition by visiting the EPSO website and clicking on 'Ongoing Competitions'.

Applicants with a disability that prevents them from registering online, may request, preferably by fax a paper version of the form by writing to: EPSO – Info-recruitment – CORT 80 4/11 – B-1049 Brussels – Fax (32-2) 295 74 88. They should fill in, sign and return the form by registered mail, postmarked no later that the closing date for registration. All subsequent communication between them and EPSO will be by post. Such applicants must enclose with their application form a certificate attesting their disability, issued by a recognised body. They should also set out, on a separate sheet of paper, any special arrangements they think are needed to make it easier for them to take part in the tests.

Further information on the duties of Linguistic Administrators, on eligibility, on instructions on how to apply, on qualifications and experience, and other general information may be seen on the above EPSO website. The information has also been published on the Official Journal of the European Union, C 282 A Volume 48 dated 15 November 2005 and which may be viewed by visiting the website http://europa.eu.int/eur-lex/en/search/search_oj.html .

Applicants are advised to see the above-mentioned Official Journal, and before submitting their application they should carefully check whether they meet all the eligibility criteria.

Department of Policy and Planning,
Management and Personnel Office,
Office of the Prime Minister,
Valletta

9th December, 2005

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

Scholarships in European Studies in Bruges 2006/2007
(for Maltese citizens only)

The Government of Malta is offering scholarships for academic year 2006/2007 tenable at the College of Europe, Bruges, (Belgium) to enable students to participate in one of the following areas of specialisation:-

MA in European Political and Administrative studies

MA in European Economic Studies

MA in European Legal Studies

The scholarships cover one academic year commencing September 2006 and ending June 2007.

Applicants for any of the above-mentioned specialisations must hold a Second Class Upper (or better) local or foreign approved University degree. In case of the economics and legal departments, applicants must have a degree in a relevant subject namely economics and law.

The age limit is in principle 30 years.

Further information as well as application forms are available from the Scholarships Section, Ministry of Foreign Affairs, Palazzo Parisio, Valletta, from 8.00 am to noon or the Information Section, Banca Giuratale, Victoria, Gozo.

The documents listed below should be attached to the application form:-

(a) a C. V. indicating the totality of studies pursued as well as the grades obtained;
(b) a copy of the degree(s) obtained;
(c) a University/Faculty/School transcript detailing results and grades obtained;
(d) a copy of an internationally recognised certificate in French;
(e) a copy of an internationally recognised certificate in English;
(f) a letter of recommendation from two University Professors (Each letter should be in duplicate and has to be delivered

to you in two separately sealed envelopes: one addressed to the College of Europe and a copy to the Ministry of Foreign Affairs, and annexed to the relevant application form).

Application forms must be typewritten and completed as indicated below:-
Foreign Affairs form (green): in triplicate

College of Europe Form: one copy (To be forwarded directly to the College of Europe with one set (a – f) of the above mentioned documents.

Accompanying documents (a) – (f) in quadruplicate (one of which to be forwarded to College of Europe).

The completed forms, including all documents, should reach the Scholarships Section at the Ministry of Foreign Affairs, Valletta by not later than Tuesday, 31st January 2006.

It should be noted that applicants are to forward the relevant College of Europe Application Form, including all documents, directly to the College by the same deadline.

Applications from Government and Parastatal employees and from the Private Sector will not be considered unless recommended by their Head of Department/Parastatal Organisation/employer respectively.

Selected candidates will be required to sign an undertaking to the effect that on completion of studies they would be available to work in Malta. They may also be required to enter into a contract to serve the government of Malta upon completion of studies.

Late applications will not be considered.

The Board's decision will be final.

9th December, 2005

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

Scholarships in Contemporary European Studies
University of Sussex, UK 2006/2007
(for Maltese Citizens only)

The Government of Malta is offering scholarships for academic year 2006/2007 to enable students to participate in an MA course in Contemporary European Studies tenable at the University of Sussex.

The course programme covers one academic year commencing in October 2006 and ends in June/August 2007.

Applicants should already have, or expect to have before September 2006, a local or foreign approved university degree (minimum Second Class Upper) in Law, Economics, Management/Commerce/Human Resources, the Social/Political Sciences, the Humanities, (including Literature), History and Philosophy.

Further information as well as application forms are available from the Ministry of Foreign Affairs, Valletta from 8.00 a.m. to noon or the Information Section, Banca Giuratale, Victoria, Gozo.

The documents listed below should be attached to the application forms:-

(a) detailed C.V. indicating the totality of studies pursued as well as the grades obtained;
(b) a copy of the degree(s) obtained;
(c) a University/Faculty/School transcript detailing results and grades obtained;
(d) letters of recommendation from two University Professors. The reference form issued by Sussex University should be used. (Each letter has to be delivered to you in a sealed envelope and annexed to the application form).

Application forms must be typewritten and completed as indicated below:-

Ministry of Foreign Affairs Form:	in triplicate
University of Sussex Form: 1	one copy.
Accompanying documents (a) - (d)	in quadruplicate

Applications from Government and Parastatal employees and from the Private Sector will not be considered unless recommended by their Head of Department/Parastatal Organisation/Employer respectively.

Selected candidates will be required to sign an undertaking to the effect that on completion of studies they would be available to work in Malta. They may also be required to enter into a contract to serve the Government of Malta upon completion of studies.

The completed forms along with all accompanying documents should reach the Scholarships Section at the Ministry of Foreign Affairs, Valletta, by not later than noon of Tuesday, 31st January 2006.

Late applications will not be considered.

The Board's decision will be final.

9th December, 2005

DIVIŻJONI TAS-SAĦĦA

Lista ta' offerti mogħtija mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern matul Novembru 2005.

Natura ta' l-oġġett *Nature of Item*	Kuntrattur *Contractor*
BCG vaccine	Statens Serum Institut - Denmark
Desmopressin 0.1mg tablets	E.J. Busuttil Ltd. - Birkirkara
2 litre graduated bottles	E.J. Busuttil Ltd. - Birkirkara
Suage keile swabs	Pharma-Cos Ltd. - St. Venera
Silk '4' ties	Drugsales Ltd. - Lija
Renal transplant stent sets	Charles De Giorgio Ltd. - Valletta
Sterile i.v. cannulae dressings size 7cms x 7cms	Krypton Chemists Ltd. - St. Andrews
Dextrose 50% for iv infusion	Drugsales Ltd. - Lija
Efavirenz 600mg tablets	P & D Pharmaceuticals Ltd. - UK
Reagents for biochemical analysis with equipment on loan	Vivian Corporation Ltd. - Msida
Asap biopsy system	Medical Supplies Ltd. - Żabbar
Surgical stockinette, size 5, 7.5 & 10.0	Pharma-Cos Ltd. - St. Venera
Concentrated fish oils	Jane Mifsud - Mellieħa
Denver splnts	Technoline Ltd. - Gżira
Bags sterlisation size 90 x 50 x 250mm	Drugsales Ltd. - Lija
Gluten-free flavoured biscuits	V.J. Salomone Marketing Ltd. - Marsa (Rec. 50%)
Gluten-free flavoured biscuits	Vivian Corporation Ltd. - Msida
Xylomethazoline hydrochloride 0.1% nasal drops	Malpharma Ltd. - Valletta
Gluten-free pasta - spaghetti	V.J. Salomone Marketing Ltd. - Valletta
Lignocaine hydrochloride 2% with adrenaline 1 in 200.000 injections	Miller & Miller (Chemicals) Ltd. - UK
All-trans reinoic acid capsules (atra)	Miller & Miller (Chemicals) Ltd. - UK
Doxazosin 4mg tablets	Miller & Miller (Chemicals) Ltd. - UK
Dextran 70 6% in sodium chloride i.v. infusion 0.9%	Miller & Miller (Chemicals) Ltd. - UK
Milrinone 10mg injections	Medicem Ltd. - Marsaxlokk
Soda lime BP	Technoline Ltd. - Gżira
Minitracheostomy sets	Euro Healthcare Ltd. - Kappara

HEALTH DIVISION

List of tenders awarded by the Government Pharmaceutical Services during November 2005.

Natura ta' l-oġġett *Nature of Item*	Kuntrattur *Contractor*
Pds11 (polydiaxanone) monofilament 3/0 and 4/0 sutures	A.M. Mangion Ltd. - Luqa
Carvedilol 6.25mg tablets	P & D Pharmaceuticals Ltd. - UK
Tolnaftate solution 1%	Associated Drug Co. Ltd. - Valletta
Austin moore prosthesis	Drugsales Ltd. - Lija
Ao/Asif 4.5mm cortex screws	Pharma-Cos Ltd. - St. Venera
Disposable plasteur pipettes	Krypton Chemists Ltd. - St. Andrews
Foam sticks	Krypton Chemists Ltd. - St. Andrews
Injector syringes	Associated Equipment Ltd. - San Ġwann
Vicryl 6/0 dyed	A.M. Mangion Ltd. - Luqa
Light cured dental restorative material	Apollo Imports Ltd. - Msida
High protein powder	Pemix Ltd. - Mosta
Lahey swabs with x-ray detectable thread	Micar Medics Ltd. - San Gwann
Face mask angled connector	Associated Equipment Ltd. - San Ġwann
Phenylephrine hydrochloride 10mg/ml injections	P & D Pharmaceuticals Ltd. - UK
Lignocaine 10% spray	P & D Pharmaceuticals Ltd. - UK
Paediatric endotracheal intubation stylet	Pharma-Cos Ltd. - St. Venera
Items for il 1306 gas analyser - reference membranes	Technoline Ltd. - Gżira
Bromhexine hydrochloride 8mg tablets	Vivian Corporation Ltd. - Msida
Amphotericin 10mg lozenges	Miller & Miller (Chemicals) Ltd. - UK
Semi-disposable neonatal 02 transducers	Pharma-Cos Ltd. - St. Venera
Glacial acetic acid or analar grade	Orme Laboratory Supplies Ltd. - Mriehel
Tur loops for k. Storz	Technoline Ltd. - Gżira
Fragmentation needles	Holistic Technologies Ltd. - Fgura
Biopsy needles for biopty guns	Pharma-Cos Ltd. - St. Venera
Frusemide 1mg/ml suspension	P & D Pharmaceuticals Ltd. - UK
Bone wax W810	A.M. Mangion Ltd. - Luqa
C1 esterase inhibitor	A.M. Mangion Ltd. - Luqa
Zero tip nitinol stone retrieval basket	Pharma-Cos Ltd. - St. Venera
Sunblock SPF 45-60	Kemimport Ltd. - Birkirkara
Straight thoracic catheters ch28	Pharma-Cos Ltd. - St. Venera
Food preperation	Alfred Gera & Sons Ltd. - Qormi
Chemical sets (developer and fixer)	Tetanal Ag & Co. Kg - Germany
Gluten-free plain biscuits	Direct Imports Limited - Mosta
Haemostatic compresses - size 7cm x 5cm x 0.10cm	A.M. Mangion Ltd. - Luqa
Multivitamin syrup	Associated Drug Co. Ltd. - Valletta
Implant knives 5.2	Pharma-Cos Ltd. - St. Venera
Metolazone 5mg tablets	P & D Pharmaceuticals Ltd. - UK
Nalidixic acid 500mg tablets	Medicem Ltd. - Marsaxlokk
Salbutamol oral liquid	Vivian Corporation Ltd. - Msida
Cycloserine 250mg tablets	Miller & Miller (Chemicals) Ltd. - UK
5-hydroxy-l-tryptophan 100mg capsules	P & D Pharmaceuticals Ltd. - UK
Phosphate effervescent tablets	P & D Pharmaceuticals Ltd. - UK
Temperature probe for nihon kohden	Pharma-Cos Ltd. - St. Venera
Diazepam 5mg tablets	Krypton Chemists Ltd. - St. Andrews
Piroxicam 10mg capsules	Europharma Ltd. - Birkirkara
Digoxin antibodies	Miller & Miller (Chemicals) Ltd. - UK
Morphine sulphate 15mg/ml injections	Martindale Pharmaceuticals Ltd. - UK
Pravstatin tablets 20mg	P & D Pharmaceuticals Ltd. - UK
Ganciclovir 500mg i.v. injections	P & D Pharmaceuticals Ltd. - UK
Gentamicin bead chains	Miller & Miller (Chemicals) Ltd. - UK
Chlorhexidine gluconate and cetrimide sachets	Pharma-Cos Ltd. - St. Venera
Perfluoro-n-octane solution	Technoline Ltd. - Gżira

KUNSILL LOKALI FLORIANA

Il-Kunsill Lokali Floriana jgħarraf illi Pjazza Sir Luigi Preziosi se tkun magħluqa għat-traffiku nhar is-Sibt, l-10 ta' Diċembru, 2005 bejn is-7.00 a.m. u l-5.00 p.m. Il-Kunsill Lokali Floriana jgħarraf ukoll illi r-residenti ta' din it-triq se jkollhom aċċess minn Triq il-Fosos.

Id-9 ta' Diċembru, 2005

FLORIANA LOCAL COUNCIL

The Floriana Local Council notifies that Pjazza Sir Luigi Preziosi will be closed for traffic on Saturday, 10th December, 2005 between 7.00 a.m. and 5.00 p.m. The Floriana Local Council also notifies that the residents of this street will have access from Triq il-Fosos.

9th December, 2005

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti maghluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-15 ta' Diċembru, 2005 għal:

CT 304/2005. *Insurance brokerage services* - MITTS Ltd. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-8 ta' Ottubru 2005.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għal informazzjoni ta' kulħadd illi din is-sejħa għal offerti qiegħda tiġi kkanċellata.

CT 312/2005. *Construction management services* għal xogħlijiet ta' toroq fi Triq ix-Xlendi, Għawdex - Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp *(ERDF)*. *(Budget* Allokat: Lm17,462 minghajr V.A.T.).

CT 313/2005. Xogħlijiet ta' rinovar fil-fabbrika GGX006 fil-Qasam Industrijali tax-Xewkija, Għawdex – Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 314/2005. Estensjoni tal-fabbrika B29 (Univenter Ltd) fil-Qasam Industrijali ta' Bulebel – *Malta Industrial Parks Ltd*. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 315/2005. Bini ta' *reinforced concrete floor slab* fil-fabbrika UB33 fil-Qasam Industrijali ta' San Ġwann – *Malta Industrial Parks Ltd*. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 15th December, 2005, for:

CT 304/2005. Insurance brokerage services - MITTS Ltd. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 8th October 2005.

The Director General (Contracts) notifies for general information that this call for tenders is being cancelled.

CT 312/2005. Construction management services for road works at Triq Xlendi, Gozo - Ministry for Gozo. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is partially funded by The European Regional Development Fund (ERDF). (Allocated Budget: Lm17,462 excluding V.A.T.).

CT 313/2005. Refurbishing works at factory GGX006 at Xewkija Industrial Estate, Gozo – Malta Industrial Parks Ltd. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

CT 314/2005. Extenstion to factory B29 (Univenter Ltd) at Bulebel Industrial Estate – Malta Industrial Parks Ltd. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

CT 315/2005. Construction of a reinforced concrete floor slab in factory UB33 at San Ġwann Industrial Estate – Malta Industrial Parks Ltd. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

CT 316/2005. Kostruzzjoni ta' *reinforced concrete floor slab* fil-fabbrika GGX006 fil-Qasam Industrijali tax-Xewkija, Għawdex – *Malta Industrial Parks Ltd*. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 317/2005. Provvista ta' *column agglutination blood group serology system* – Dipartiment tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-20 ta' Diċembru, 2005 għal:

CT 305/2005. Provvista ta' *reagents* u tagħmir għal *screening of blood donors for transfusion transmitted diseases* – Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-17 ta' Ottubru 2005.

CT 310/2005. *Publicity and public relations of the NCPE Equal Project on TV, radio, print media, bus shelter adverts and website development* – Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-18 ta' Ottubru 2005.

Dan huwa *Service Notice* taħt an *International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija mħallsa mill-Programm *EQUAL Projects* għal Malta. *(Budget* Allokat: Lm115,500 mingħajr V.A.T.)

CT 320/2005. Estensjoni għaċ-Ċentru ta' Għawdex għall-Arti u Artiġjanat u kostruzzjoni ta' Ċentru għall-Iżvilupp ta' l-Artiġjanat - Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp (ERDF). *(Budget* allokat: Lm231,220 mingħajr V.A.T.).

CT 324/2005. Provvista ta' pilloli *glibencalmide 5mg* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 339/2005. Bejgħ ta' ġebel taż-żonqor ta' taħt skavat mill-Għallis ta' Ġewwa, limiti tal-Magħtab - Wasteserv Malta Ltd. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-22 ta' Diċembru, 2005 għal:

CT 321/2005. Provvista ta' servizzi ta' taħriġ għal *social workers*.

Dan huwa *Service Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-

CT 316/2005. Construction of a reinforced concrete floor slab in factory GGX006 at Xewkija Industrial Estate, Gozo – Malta Industrial Parks Ltd. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

CT 317/2005. Supply of column agglutination blood group serology system – Department of Health.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 20th December, 2005, for:

CT 305/2005. Supply of reagents and equipment for the screening of blood donors for transfusion transmitted diseases – Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 17th October 2005.

CT 310/2005. Publicity and public relations of the NCPE Equal Project on TV, radio, print media, bus shelter adverts and website development – Ministry for Family and Social Solidarity. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 18th October 2005.

This is a Service Notice under an International Tender Procedure. This tender is funded by the EQUAL Projects Programme for Malta. (Allocated Budget: Lm115,500 excluding V.A.T.).

CT 320/2005. Extension to Gozo Centre for Arts and Crafts and construction of Crafts Development Centre - Ministry for Gozo. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is partially funded by The European Regional Development Fund (ERDF). (Allocated budget: Lm231,220 excluding V.A.T.).

CT 324/2005. Supply of glibencalmide 5mg tablets – Department of Health.

CT 339/2005. Sale of lower coralline limestone excavated from Għallis ta' Ġewwa, limits of Magħtab - Wasteserv Malta Ltd. A fee of Lm100 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 22nd December, 2005, for:

CT 321/2005. Provision of training services for social workers.

This is a Service Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is partially funded by the European

Programm dwar il-Fond Ewropew Strutturali (ESF). *(Budget* allokat: Lm52,613 mingħajr V.A.T.).

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-5 ta' Jannar, 2006 għal:

CT 328/2005. Bini mill-ġdid tal-Pont Manuel Dimech fi Triq M.A. Vassalli, San Ġiljan – Direttorat tat-Toroq. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa*Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp (ERDF). *(Budget* allokat: Lm2,370,000 mingħajr V.A.T.).

*CT 346/2005. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' formoli għad-*Departmental Accounting System (DAS)* lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-10 ta' Jannar, 2006 għal:

CT 319/2005. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *geosysthetic clay liner* għall-Faċilitajiet tal-*Waste Management* f'Ta' Wejra – *Wasteserv Malta Ltd.* Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-27 ta' Ottubru 2005.

CT 322/2005. *Supervision consultant* biex jgħin matul l-implimentazzjoni tal-proġett biex itejjeb l-Impjant għall-Iskart f'Sant Antnin u l-Faċilità ta' Riċiklaġġ ta' Materjal - WasteServ Malta Ltd. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-1 ta' Novembru 2005.

Dan huwa *Service Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-*European Cohesion Funds*. *(Budget* allokat: Lm139,522 mingħajr V.A.T.).

CT 325/2005. Provvista u konsenja ta' *transmissible spongiform encephalopathy testing kits* għat-Taqsima tal-*Food and Veterinary Regulation* - Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent.

CT 327/2005. Miżuri biex tiġi implimentata *Radio Network Infrastructure for 112 Call related Emergency Service Providers* konformi ma' normi u standards ta' l-UE – Dipartiment tal-Protezzjoni Ċivili. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-10 ta' Novembru 2005.

Structural Funds (ESF) Programme. (Allocated Budget: Lm52,613 excluding V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 5th January, 2006, for:

CT 328/2005. Reconstruction of Manuel Dimech Bridge at Triq M.A. Vassalli, St. Julians – Roads Directorate. A fee of Lm100 will be charged for each copy of tender document.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is partially funded by the European Regional Development Fund (ERDF). (Allocated Budget: Lm2,370,000 excluding V.A.T.).

*CT 346/2005. Period contract for the supply of Departmental Accounting System (DAS) forms to the Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 10th January, 2006, for:

CT 319/2005. Period contract for the supply and delivery of geosysthetic clay liner for the Ta' Wejra Waste Management Facilities – Wasteserv Malta Ltd. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 27th October 2005.

CT 322/2005. Supervision consultant for assistance during the implementation of the project to improve the Sant Antnin Waste Treatment Plant and Material Recycling Facility - WasteServ Malta Ltd. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 1st November 2005.

This is a Service Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is partially funded by the European Cohesion Funds. (Allocated Budget: Lm139,522 excluding V.A.T.).

CT 325/2005. Supply and delivery of transmissible spongiform encephalopathy testing kits to the Food and Veterinary Regulation Division - Ministry for Rural Affairs and the Environment.

CT 327/2005. Measures to implement a Radio Network Infrastructure for 112 Call related Emergency Service Providers in line with EU norms and standards – Department of Civil Protection. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 10th November 2005.

Dan huwa*Supplies Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-*European Cohesion Funds*. *(Budget* allokat: 200,000 *euros* minghajr V.A.T.).

CT 330/2005. Provvista ta' tagħmir għal-laboratorju għal *Viticulture and Oenology Unit* - Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 331/2005. Provvista ta' injezzjonijiet *metronidazole 500mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 332/2005. Provvista ta' *sodium chloride 0.9% X 100ml IV infusion fluid BP / EP* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 333/2005. Provvista ta' nuċċalijiet - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 334/2005. Xogħlijiet ta' toroq f'parti minn Triq il-Granmastri, Wied il-Għajn - Direttorat tat-Toroq. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 335/2005. Provvista ta' taħriġ għall-*asylum seekers* - Fondazzjoni għas-Servizzi Soċjali tal-*Welfare*. Irid jitħallas drtt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Service Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Programm dwar il-Fond Ewropew Strutturali (ESF). *(Budget* Allokat: 41,886 euros minghajr V.A.T.).

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-12 ta' Jannar, 2006 għal:

CT 338/2005. Twaqqigħ u bini mill-ġdid ta' backstage facilities f'81, Triq Żekka, Valletta - Teatru Manoel. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 343/2005. Twaqqigħ ta' bini eżistenti u bini ta' fabbrika industrijali fil-Qasam Industrijali ta' Ħal Luqa - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm35 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 344/2005. Xogħlijiet ta' twaqqigħ, tħaffir u bini fl-Iskola ta' l-ITS fil-Qala, Għawdex - Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp (ERDF). *(Budget* allokat: Lm165,000 minghajr V.A.T.).

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is partially funded by European Cohesion Funds. (Allocated Budget: 200,000 euros excluding V.A.T.).

CT 330/2005. Supply of laboratory equipment for the Viticulture and Oenology Unit - Ministry for Rural Affairs and the Environment. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

CT 331/2005. Supply of metronidazole 500mg injections - Department of Health.

CT 332/2005. Supply of sodium chloride 0.9% X 100ml IV infusion fluid BP / EP - Department of Health.

CT 333/2005. Supply of spectacles - Department of Health.

CT 334/2005. Road works at part of Triq il-Granmastri, Marsascala - Roads Directorate. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

CT 335/2005. Provision of training for asylum seekers - Foundation for Social Welfare Services. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

This is a Service Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is partially funded by the European Structural Funds (ESF) Programme. (Allocated Budget: 41,886 euros excluding V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 12th January, 2006, for:

CT 338/2005. Demolition and reconstruction of backstage facilities at 81, Triq Żekka, Valletta - Manoel Theatre. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

CT 343/2005. Demolition of existing building and the construction of a factory at the Luqa Industrial Estate - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm35 will be charged for each copy of tender document.

CT 344/2005. Demolition, excavation and construction works of ITS school in Qala, Gozo - Ministry for Gozo. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is partially funded by the European Regional Development Fund (ERDF). (Allocated Budget: Lm165,000 excluding V.A.T.).

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-17 ta' Jannar, 2006 għal:

CT 329/2005. Aktar bini istituzzjonali, konsoldiament u tisħiħ ta' l-Awtorità Maltija dwar l-i*Standards,* Valletta - Awtorità Maltija dwar l-i*Standards*. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-15 ta' Novembru 2005.

Dan huwa *Service Notice* taħt l-*International Open Tender Procedre*. Din hi offerta mħallsa parzjalment taħt it-*Transition Facility Programme* għal Malta. *(Budget* Allokat: 368,000 euros mingħajr V.A.T.).

CT 336/2005. Kiri ta' vetturi - Malta Information Technology Training Services Ltd. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-16 ta' Novembru 2005.

CT 340/2005. Provvista ta' għamara u tagħmir għall-*hairdressing salons* fl-Istitut għas-Servizzi fil-Komunità *(Lot* 1) u għamara u tagħmir għall-*beauty salon (Lot* 2), fl-MCAST Main Campus, l-Għolja ta' Kordin, Raħal Ġdid - Kulleġġ Malti għall-Arti, Xjenza u Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' Lm35 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Supply Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedre*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp *(ERDF). (Budget* Allokat: Lm33,299 bil-V.A.T.).

CT 341/2005. Provvista ta' *fabrication workshops machinery* u tagħmir (Lot 1) u *electrical installation workshops machinery* u tagħmir (Lot 2), fl-MCAST, Triq il-Ħamrija, ix-Xewkija, Għawdex - Kulleġġ Malti għall-Arti, Xjenza u Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' Lm35 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Supply Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp *(ERDF). (Budget* Allokat: Lm26,000 bil-V.A.T.).

CT 318/2005. Titjib tas-Sant Antnin *Waste Treatment Plant* u l-*Material Recovery Facility – Wasteserv Malta Ltd.* Irid jitħallas dritt ta' Lm500 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-25 ta' Ottubru 2005.

Dan huwa *Works Notice* taħt an *International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hi parzjalment imħallsa mill-*European Cohesion Funds. (Budget* Allokat: Lm9,810,711 mingħajr V.A.T.)

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 17th January, 2006, for:

CT 329/2005. Further Institutional Building, consolidation and strengthening of Malta Standards Authority, Valletta - Malta Standardss Authority. A fee of Lm30 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 15th November 2005.

This is a Service Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is partially under the Transition Facility Programme for Malta. (Allocated Budget: 368,000 euros excluding V.A.T.).

CT 336/2005. Leasing of vehicle - Malta Information Technology Training Services Ltd. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 16th November 2005.

CT 340/2005. Supply and delivery of hairdressing salons furniture and equipment at the Institute of Community Services (Lot 1) and beauty salon furniture and equipment (Lot 2) at the MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm35 will be charged for each copy of tender document.

This is a Supply Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is partially funded by The European Regional Development Fund (ERDF). (Allocated Budget: Lm33,299 including V.A.T.).

CT 341/2005. Supply and delivery of fabrication workshops machinery and equipment (Lot 1) and electrical installation workshops machinery and equipment (Lot 2) at the MCAST, Triq il-Ħamrija, Xewkija, Gozo - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm35 will be charged for each copy of tender document.

This is a Supply Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is partially funded by The European Regional Development Fund (ERDF). (Allocated Budget: Lm26,000 including V.A.T.).

CT 318/2005. Improvement of the Sant Antnin Waste Treatment Plant and Material Recovery Facility – Wasteserv Malta Ltd. A fee of Lm500 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 25th October 2005.

This is a Works Notice under an International Tender Procedure. This tender is partially funded by European Cohesion Funds. (Allocated Budget: Lm9,810,711 excluding V.A.T.).

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, id-19 ta' Jannar, 2006 għal:

CT 337/2005. Provvediment ta' servizzi ta' konsulenza għall-ħolqien ta' *Database* Maltija dwar it-Terminoloġija għall-Fakultà ta' l-Arti - Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-22 ta' Novembru 2005.

Dan huwa *Service Notice* taħt l-*International Open Tender Procedre*. Din hi offerta miftuħa parzjalment taħt it-*Transition Facility Programme* għal Malta. *(Budget* Allokat: 169,500 euros minħajr V.A.T.).

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-24 ta' Jannar, 2006 għal:

CT 342/2005. Kiri ta' vetturi bil-mutur għall-Awtorità Maltija tat-Turiżmu. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-24 ta' Novembru 2005.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-31 ta' Jannar, 2006 għal:

*CT 345/2005. Implimentazzjoni ta' *security digital infrastructure monitoring system* - WasteServ Malta Ltd. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-6 ta' Diċembru 2005.

Dan huwa *Supply Notice* taħt l-*International Open Tender Procedre*. Din hi offerta miftuħa parzjalment mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp (ERDF). *(Budget* Allokat: Lm170,940 minħajr V.A.T.).

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-offerenti huma avżati li jżuru l-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt li tipprovdi informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Id-9 ta' Diċembru, 2005

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 19th January, 2006, for:

CT 337/2005. Procurement of consultancy services for the creation of a Maltese Terminology Database for the Faculty of Arts - University of Malta. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 22nd November 2005.

This is a Service Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is partially under the Transition Facility Programme for Malta. (Allocated Budget: 169,500 euros excluding V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 24th January, 2006, for:

CT 342/2005. Motor vehicle leasing to Malta Tourism Authority. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 24th November 2005.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 31st January, 2006, for:

*CT 345/2005. Implementation of security digital infrastructure monitoring system - WasteServ Malta Ltd. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 6th December 2005.

This is a Supply Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is partially funded by The European Regional Development Fund (ERDF). (Allocated Budget: Lm170,940 excluding V.A.T.).

*Advertisements appearing for the first time

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt which provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

9th December, 2005

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha illi skond Klawsola 30 u Parti XIII tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2003, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali għar-rigward ta' l-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-*fax* 2122 6156.**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skond parti XIII ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

Id-9 ta' Diċembru, 2005

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 304/2005. *Insurance brokerage services* - MITTS Ltd. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-8 ta' Ottubru 2005.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għal informazzjoni ta' kulħadd illi din is-sejħa għal offerti qiegħda tiġi kkanċellata.

Id-9 ta' Diċembru, 2005

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 318/2005. Titjib tas-Sant Antnin *Waste Treatment Plant* u l-*Material Recovery Facility – Wasteserv Malta Ltd.* Irid jitħallas dritt ta' Lm500 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-25 ta' Ottubru 2005.

Dan huwa *Works Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta parzjalment imħallsa mill-*European Cohesion Funds*. *(Budget* Allokat: Lm9,810,711 mingħajr V.A.T.).

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għal informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jerġgħu jiġu mtawla sa l-10.00 a.m. tat-Tlieta, is-17 ta' Jannar 2006.

Id-9 ta' Diċembru, 2005

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of Clause 30 and Part XIII of the Public Contracts Regulations 2003, recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

9th December, 2005

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 304/2005. Insurance brokerage services - MITTS Ltd. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 8th October 2005.

The Director General (Contracts) notifies for general information that this call for tenders is being cancelled.

9th December, 2005

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 318/2005. Improvement of the Sant Antnin Waste Treatment Plant and Material Recovery Facility - Wasteserv Malta Ltd. A fee of Lm500 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 25th October 2005.

This is a Works Notice under an International Tender Procedure. This tender is partially funded by European Cohesion Funds. (Allocated Budget: Lm9,810,711 excluding V.A.T.).

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on Tuesday, 17th January 2006.

9th December, 2005

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJIET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgħarraf illi-

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sa l-10.00 a.m. tal-Ħamis, il-15 ta' Diċembru, 2005.

Avviż Nru. 219. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju ta' għaxar liri Maltin (Lm10.00) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fit-22 ta' Diċembru, 2063, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, ta' sit fi Triq Burmarrad, Burmarrad, muri bl-aħmar fuq pjanta 2005_311. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 220. Għotja b'ċens temporanju għal perjodu li jintemm fil-5 ta' Ġunju, 2063, ta' tliet siti f'Kordin, Raħal Ġdid, murija bl-aħmar u markati rispettivament 'A', 'B' u 'Ċ' fuq pjanta P.D.2005_190. Dawn is-siti jridu jintużaw għal skop industrijali.

Avviż Nru. 221. Kiri, minn sena għal sena, ta' sit, inkluż il-*pillbox* li hemm fih, fil-limiti tas-Siġġiewi, muri bl-aħmar u markat A fuq pjanta PD.2005_135. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

Avviż Nru. 222. Kiri, minn sena għal sena, ta' sit, fil-limiti tas-Siġġiewi, muri bl-aħmar u markat B fuq pjanta P.D.2005_135. Min jagħmel l-offerta jrid ismmi l-iskop tal-kirja.

Avviż Nru. 223. Kiri tal-garaxx Nru. 4, Blokk Z3, Qasam tad-Djar ta' Farżina, Ħal Qormi, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D.9/82/15.

Avviż Nru. 224. Kiri ta' maħżen Nru. 1, Triq il-Lvant, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D.296/89.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sa l-10.00 a.m. tal-Ħamis, it-22 ta' Diċembru, 2005.

Avviż Nru. 225. Bejgħ ta' sit fi Triq l-Imdina, Ħal Qormi, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.142_91_A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm3,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 226. Bejgħ ta' sit fi Triq il-Ġiżimin, is-Swieqi, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.175_94_1. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,500.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:–

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 15th December, 2005.

Advt. No. 219. Sale of the Temporary Directum Dominium of ten Malta liri (Lm10.00) per annum, for the remaining period which expires on the 22nd December, 2063, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the site in Triq Burmarrad, Burmarrad, shown edged in red on plan P.D. 2005_311. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 220. Grant on temporary emphyteusis, for a period to expire on 5th June, 2063, of the three (3) sites at Kordin, Paola, shown edged in red and marked respectively 'A', 'B' and 'C' on plan P.D.2005_190. These sites are to be used for industrial purposes.

Advt. No. 221. Lease, on a year to year basis, of a site, including the pillbox found therein, in the limits of Siġġiewi, shown edged in red and marked A on plan P.D.2005_135. Tenderers are to state purpose of lease.

Advt. No. 222. Lease, on a year to year basis, of a site in the limits of Siġġiewi, shown edged in red and marked B on plan P.D.2005_135. Tenderers are to state purpose of lease.

Advt. No. 223. Lease of garage No. 4, Block Z3, Ta' Farżina Housing Estate, Qormi, shown edged in red on plan L.D.9/82/15.

Advt. No. 224. Lease of store No. 1, Triq il-Lvant, Valletta, shown edged in red on plan L.D.296/89.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 22nd December, 2005.

Advt. No. 225. Sale of a site in Triq l-Imdina, Qormi, shown edged in red on plan P.D.142_91_A. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm3,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 226. Sale of a site in Triq il-Ġiżimin, Swieqi, shown edged in red on plan P.D.175_94_1. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,500.00 as stipulated in the tender conditions.

Avviż Nru. 227. Bejgħ ta' sit fi triq ġdida fi Triq is-Siegħ, is-Swieqi, muri bl-aħmar u mmarkat A fuq pjanta P.D.JO_13_2003. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 228. Għotja b'ċens għall-perjodu li jintemm fit-8 ta' Jannar 2045, ta' sit maġenb Garaxx Nru. 40, Triq Ġużè Ellul Mercer, Qasam tad-Djar, l-Iklin, muri bl-aħmar u mmarkat Nru. 1 fuq pjanta P.D.190_82_24.

Avviż Nru. 229. Kiri tal-kjosk fi Ġnien Raymond Caruana, il-Gudja, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D. 42/93.

Avviż Nru. 230. Kiri *tale quale* ta' ġaraxx taħt id-dar 'La Fiorita', Triq Ferdinando Falzon, iż-Żurrieq, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.198_81_24.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'*cheque* jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

Id-9 ta' Diċembru, 2005

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

Kategorija Kwotazzjonijiet – Stmati bejn Lm500 - Lm2,500 – Jagħlqu l-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-14 ta' Diċembru 2005, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

E/E/Q/57/2005. *Service tee joints*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull dokument ta' din l-offerta.

E/E/Q/58/2005. *Oil tight fuses*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull dokument ta' din l-offerta.

E/E/Q/60/2005. *Blank cartridges for cable spiking gun*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Advt. No. 227. Sale of a site in a new street in Triq is-Siegħ, Swieqi, shown edged in red and marked A on plan P.D.JO_13_2003. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 228. Grant on emphyteusis for a period to end on 8th January 2045, of a site adjacent to Garage No. 40, Triq Ġużè Ellul Mercer, Housing Estate, Iklin, shown edged in red and marked 1 on plan P.D.190_82_24.

Advt. No. 229. Lease of the kiosk in Raymond Caruana Garden, Gudja, shown edged in red on plan L.D.42/93.

Advt. No. 230. Lease tale quale of garage under House 'La Fiorita', Triq Ferdinando Falzon, Żurrieq, shown edged in red on plan P.D.198_81_24.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of Lm5 will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

9th December, 2005

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

Category Quotations – Estimated between Lm500 - Lm2,500 – Closing at Marsa

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. of Wednesday, 14th December, 2005, for:–

E/E/Q/57/2005. Service tee joints

A fee of Lm3 should be paid for each copy of this tender document.

E/E/Q/58/2005. Oil tight fuses

A fee of Lm3 should be paid for each copy of this tender document.

E/E/Q/60/2005. Blank cartridges for cable spiking gun

A fee of Lm3 should be paid for each copy of this tender document.

Kategorija A – Stmati bejn Lm2,501 - Lm5,0000 – Jagħlqu l-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-14 ta' Diċembru 2005, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/74/2005. *Hydraulic torque wrench*

Għandu jithallas dritt ta' Lm3 għal kull dokument ta' din l-offerta.

E/E/T/86/2005. *Metal fittings for tension insulator sets*

Għandu jithallas dritt ta' Lm3 għal kull dokument ta' din l-offerta.

E/E/T/88/2005. *Battery chargin cabinets*

Għandu jithallas dritt ta' Lm3 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-11 ta' Jannar 2006, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/71/2005. *Single unit portable 0-50KV AC tester*

Għandu jithallas dritt ta' Lm3 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija B – Stmati bejn Lm5,001 - Lm20,000 – Jagħlqu l-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-21 ta' Diċembru 2005, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/82/2005. *Aluminium* u *bimetal connectors*

Għandu jithallas dritt ta' Lm3 għal kull dokument ta' din l-offerta.

E/E/T/83/2005. *Axial blowers*

Għandu jithallas dritt ta' Lm3 għal kull dokument ta' din l-offerta.

E/E/T/87/2005. *Portable vacuum skid*

Għandu jithallas dritt ta' Lm3 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Category A – Estimated between Lm2,501 - Lm5,000 – Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. of Wednesday, 14th December, 2005, for:–

E/E/T/74/2005. Hydraulic torque wrench

A fee of Lm3 should be paid for each copy of this tender document.

E/E/T/86/2005. Metal fittings for tension insulator sets

A fee of Lm3 should be paid for each copy of this tender document.

E/E/T/88/2005. Battery chargin cabinets

A fee of Lm3 should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. of Wednesday, 11th January, 2006, for:–

E/E/T/71/2005. Single unit portable 0-50KV AC tester

A fee of Lm3 should be paid for each copy of this tender document.

Category B – Estimated between Lm5,001 - Lm20,000 – Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. of Wednesday, 21st December, 2005, for:–

E/E/T/82/2005. Aluminium and bimetal connectors

A fee of Lm3 should be paid for each copy of this tender document.

E/E/T/83/2005. Axial blowers

A fee of Lm3 should be paid for each copy of this tender document.

E/E/T/87/2005. Portable vacuum skid

A fee of Lm3 should be paid for each copy of this tender document.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-11 ta' Jannar 2006, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/63/2005. *High voltage cable testers*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull dokument ta' din l-offerta.

E/E/T/85/2005. *Plante' cells*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-18 ta' Jannar 2006, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

*E/E/T/92/2005. *Heavy duty gas hand torches*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull dokument ta' din l-offerta.

*DPS/T/9/2005. *Hot dipped galvanised steel pipes* u *fittings*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull dokument ta' din l-offerta.

*E/P/T/2/2005. *Truck wheel tyres*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija Ċ – Stmati bejn Lm20,001 u EU Threshold (Lm195,000 VAT Eskluża) – Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-20 ta' Diċembru 2005, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/10/2005. Tqegħid ta' *submarine power* u *pilot cables* bejn Manoel Island u Tignè

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull dokument ta' din l-offerta.

E/E/T/PC3/89/2005. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *low voltage fuses*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull dokument ta' din l-offerta.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. of Wednesday, 11th January, 2006, for:–

E/E/T/63/2005. High voltage cable testers

A fee of Lm3 should be paid for each copy of this tender document.

E/E/T/85/2005. Plante' cells

A fee of Lm3 should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. of Wednesday, 18th January, 2006, for:–

*E/E/T/92/2005. Heavy duty gas hand torches

A fee of Lm3 should be paid for each copy of this tender document.

*DPS/T/9/2005. Hot dipped galvanised steel pipes and fittings

A fee of Lm3 should be paid for each copy of this tender document.

*E/P/T/2/2005. Truck wheel tyres

A fee of Lm3 should be paid for each copy of this tender document.

Category C – Estimated between Lm20,001 and EU Threshold (Lm195,000 VAT Exclusive) – Closing at Contracts Department - Floriana

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 20th December, 2005, for:–

E/E/T/10/2005. Laying of submarine power and pilot cables between Manoel Island and Tignè

A fee of Lm5 should be paid for each copy of this tender document.

E/E/T/PC3/89/2005. Period contract for the supply of low voltage fuses

A fee of Lm3 should be paid for each copy of this tender document.

*Advertisements appearing for the first time

Min jitfa' l-offerta għandu jinnota illi l-formoli ta' l-offerta/kwotazzjoni b'valur ta' Lm3 jistgħu jitniżżlu mingħajr ħlas mill-*website* ta' l-Enemalta: www.enemalta.com.mt.

Offerti li ma jkollhomx magħhom id-dettalji u/jew kampjuni tekniċi relevanti meta jkunu mitluba fl-ispeċifikazzjoni jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli kollha ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u dokumenti relatati kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini ta' l-Amministrazzjoni Ċentrali, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Tagħrif rigward id-deċiżjonijiet meħuda mis-Sotto Kumitat ta' l-Offerti tal-Kategorija B jista' jinkiseb minn fuq 2298 0660 għal tlett ijiem konsekuttivi wara l-ewwel pubblikazzjoni tagħhom fuq in-*notice-board* tal-Bini ta' l-Amministrazzjoni, il-Marsa.

Id-9 ta' Diċembru, 2005

Tenderers are to note that tenders/quotations forms with a value of Lm3 may be downloaded free of charge from Enemalta's website: www.enemalta.com.mt.

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification, may not be considered.

All forms of tenders/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, il-Moll tal-Knisja, Marsa, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Information regarding decisions taken by Enemalta Tender Sub Committee regarding awards of tenders Category B can be polled on 22980660 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at Enemalta Administration Building, Marsa.

9th December, 2005

AVVIŻ TAL-KORPORAZZJONI ENEMALTA

Avviż Nru. E/E/T/84/2005 – *Integrated utilities business system strategic partnership*

Il-Korporazzjoni Enemalta u l-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma jilqgħu espressjoni ta' interess mingħand International Business Process/ICT Transformation organisations biex jidħlu bi sħab b'mod strateġiku biex jiddisinjaw, jipprovdu, jimplimentaw u jħaddmu proċessi u sistemi ta' operat speċifikati

Tagħrif ieħor u d-dokument relattat jistgħa jitniżżel mill-*website* ta' l-Enemalta www.enemalta.com.mt.

Kull sottomissjoni trid tasal għand id-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana sa mhux aktar tard mit-Tlieta, il-31 ta' Jannar 2006 fl-10.00 a.m. (ħin ta' Malta).

Id-9 ta' Diċembru, 2005

ENEMALTA CORPORATION NOTICE

Advt. No. E/E/T/84/2005 – Integrated utilities business system strategic partnership

Enemalta Corporation and Water Services Corporation invite capable International Business Process/ICT Transformation organisations to express their interest in entering into a strategic partnership for the design, supply, implementation and operation of specified business processes and systems.

Further information and related document may be downloaded from Enemalta website www.enemalta.com.mt.

All submissions have to reach the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana by not later than Tuesday, 31st January 2006 at 10.00 a.m. (Malta time).

9th December, 2005

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, il-15 ta' Diċembru, 2005, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/98/2005. Provvista ta' uniformijiet *(blazers,* qliezet, dbielet u sdieri).

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 15th December, 2005 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/98/2005. Supply of uniforms (blazers, trousers, skirts and waistcoasts).

A fee of Lm15 will be charged for each tender document.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-6 ta' Jannar, 2006, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/100/2005. *Electric wire rope hoists.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Id-data ta' l-għeluq ta' din l-offerta ġiet estiża mis-16 ta' Diċembru, 2005.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-10 ta' Jannar, 2006, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/90/2005. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *resilient gate valves.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-13 ta' Jannar, 2006, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/102/2005. *Underpressure tapping machines.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSC/T/103/2005. Xogħlijiet ċivili fil-Ġibjun tan-Naxxar - Bini ta' *meeting room,* imħażen, ħitan ta' lqugħ, *driveway* u kanal għall-ilma.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-17 ta' Jannar, 2006, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/93/2005. Provvista ta' *used high-pressure cleaning and suction (jetting/suction) bowsers.*

Avviż Nru. CT/WSC/T/94/2005. Provvista ta' *tankers* għat-tbattil ta' fosos.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 6th January, 2006 for:-

Advt. No. WSC/T/100/2005. Electric wire rope hoists.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

The closing date of this tender has been extended from the 16th december, 2005.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 10th January, 2006 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/90/2005. Period contract for the supply of resilient gate valves.

A fee of Lm25 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 13th January, 2006 for:-

Advt. No. WSC/T/102/2005. Underpressure tapping machines.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Advt. No. WSC/T/103/2005. Civil works at Naxxar Reservoir - Construction of meeting room, stores, retaining walls, driveway and water culvert.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 17th January, 2006 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/93/2005. Supply of used high-pressure cleaning and suction (jetting/suction) bowsers.

Advt. No. CT/WSC/T/94/2005. Supply of tankers for cesspit emptying.

A fee of Lm25 will be charged for each tender document.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-18 ta' Jannar, 2006, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. WSC/T/104/2005. *Unplasticized pvc pipes*, *fittings* u aċċessorji għall-*wastewater sewers*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

*Avviż li qieghed jidher ghall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Kuntratti u *Purchasing*, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 05, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Id-9 ta' Diċembru, 2005

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 18th January, 2006 for:-

*Advt. No. WSC/T/104/2005. Unplasticized pvc pipes, fittings and accessories for wastewater sewers.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

*Advertisement appearing for the first time

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa, and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Contracts and Purchasing Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 05, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

9th December, 2005

TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET

Id-Direttur Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-16 ta' Diċembru, 2005, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. 39/2005. Provvista u konsenja ta' *mini dumper* biex jintuża mit-Taqsima tar-Restawr, Taqsima tax-Xogħlijiet.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Kwot. Nru. 40/2005. Bini mill-ġdid ta' gallarija biex takkomoda *bus shelter* fi Triq San Ġorġ fil-Bajja ta' Spinola, San Ġiljan.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu fuq il-ħlas rispettiv tagħhom mill-*Cash Office* tat-Taqsima tax-Xogħlijiet, Blokk A, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tax-Xogħlijiet, Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

Id-9 ta' Diċembru, 2005

WORKS DIVISION

The Director General, Works Division, notifies that:–

Sealed quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 16th December, 2005, for:-

Quot. No. 39/2005. Supply and delivery of a mini dumper to be used by the Restoration Unit, Works Division.

A fee of Lm5 is to be paid for each copy of quotation document.

Quot. No. 40/2005. Re-construction of balcony to accomodate a bus shelter at Triq San Ġorġ in Spinola Bay, St Julians.

A fee of Lm3 is to be paid for each copy of quotation document.

Forms of tenders/quotations may be obtained against their respective payment from the Works Division, Cash Office, Block A, Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Works Division, Contracts and Procurement Section, on any working day between 8.00 a.m. and noon.

9th December, 2005

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, l-20 ta' Diċembru, 2005, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 30/05. Tbattil ta' fosos f'diversi lokalitajiet militari - Forzi Armati ta' Malta.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u l-4.00 p.m.

Id-9 ta' Diċembru, 2005

ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:–

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to noon of Tuesday, 20th December, 2005, for:–

AFM Advt. No. 30/05. Cesspit clearance at various military locations - Armed Forces of Malta.

Forms of tender and further information may be obtained from the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, during any working day between 7.00 a.m and 4.00 p.m.

9th December, 2005

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairperson,* Awtorità tad-Djar, tgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-Avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana sa nofsinhar ta' nhar il-Ħamis, il-5 ta' Jannar, 2006, għal:–

*Avviż Nru. 258. Kiri *tale quale* ta' Maħżen Nru. 1, Blokki 1 - 8, Triq l-Għarnuq, il-Fgura. Offerti taħt Lm350 kera fissena ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 259. Kiri *tale quale* ta' Garaxx Nru. 5, Blokki 1 - 8, Triq l-Għarnuq, il-Fgura. Offerti taħt Lm310 kera fissena ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 260. Kiri *tale quale* ta' Garaxx Nru. 8, Blokki 1 - 8, Triq l-Għarnuq, il-Fgura. Offerti taħt Lm310 kera fissena ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 261. Kiri *tale quale* ta' Garaxx Nru. 10, Blokki 1 - 8, Triq l-Għarnuq, il-Fgura. Offerti taħt Lm450 kera fissena ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 262. Kiri *tale quale* ta' Garaxx Nru. 12, Blokki 1 - 8, Triq l-Għarnuq, il-Fgura. Offerti taħt Lm420 kera fissena ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 263. Kiri *tale quale* ta' Garaxx Nru. 14, Blokki 1 - 8, Triq l-Għarnuq, il-Fgura. Offerti taħt Lm400 kera fissena ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 264. Kiri *tale quale* ta' Garaxx Nru. 15, Blokki 1 - 8, Triq l-Għarnuq, il-Fgura. Offerti taħt Lm480 kera fissena ma jiġux ikkunsidrati.

HOUSING AUTHORITY

The Chairperson, Housing Authority, notifies that:-

Sealed tenders in respect of the following adverts have to be deposited in the tender box at the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana by noon on Thursday, 5th January, 2006, for:–

*Advt. No. 258. Rent tale quale of Store No. 1, Blocks 1 - 8, Triq l-Għarnuq, Fgura. Offers below the rent of Lm350 per annum will not be considered.

*Advt. No. 259. Rent tale quale of Garage No. 5, Blocks 1 - 8, Triq l-Għarnuq, Fgura. Offers below the rent of Lm310 per annum will not be considered.

*Advt. No. 260. Rent tale quale of Garage No. 8, Blocks 1 - 8, Triq l-Għarnuq, Fgura. Offers below the rent of Lm310 per annum will not be considered.

*Advt. No. 261. Rent tale quale of Garage No. 10, Blocks 1 - 8, Triq l-Għarnuq, Fgura. Offers below the rent of Lm450 per annum will not be considered.

*Advt. No. 262. Rent tale quale of Garage No. 12, Blocks 1 - 8, Triq l-Għarnuq, Fgura. Offers below the rent of Lm420 per annum will not be considered.

*Advt. No. 263. Rent tale quale of Garage No. 14, Blocks 1 - 8, Triq l-Għarnuq, Fgura. Offers below the rent of Lm400 per annum will not be considered.

*Advt. No. 264. Rent tale quale of Garage No. 15, Blocks 1 - 8, Triq l-Għarnuq, Fgura. Offers below the rent of Lm480 per annum will not be considered.

*Avviż Nru. 265. Kiri *tale quale* ta' Garaxx Nru. 16, Blokki 1 - 8, Triq l-Għarnuq, il-Fgura. Offerti taħt Lm450 kera fissena ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 266. Kiri *tale quale* ta' Garaxx Nru. 17, Blokki 1 - 8, Triq l-Għarnuq, il-Fgura. Offerti taħt Lm450 kera fissena ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 267. Kiri *tale quale* ta' Garaxx Nru. 18, Blokki 1 - 8, Triq l-Għarnuq, il-Fgura. Offerti taħt Lm650 kera fissena ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 268. Kiri *tale quale* ta' Garaxx Nru. 19, Blokki 1 - 8, Triq l-Għarnuq, il-Fgura. Offerti taħt Lm650 kera fissena ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 269. Kiri *tale quale* ta' Garaxx Nru. 20, Blokki 1 - 8, Triq l-Għarnuq, il-Fgura. Offerti taħt Lm450 kera fissena ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 270. Kiri *tale quale* ta' Garaxx Nru. 21, Blokki 1 - 8, Triq l-Għarnuq, il-Fgura. Offerti taħt Lm650 kera fissena ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 271. Kiri *tale quale* ta' Garaxx Nru. 23, Blokki 1 - 8, Triq l-Għarnuq, il-Fgura. Offerti taħt Lm310 kera fissena ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 272. Kiri *tale quale* ta' Garaxx Nru. 25, Blokki 1 - 8, Triq l-Għarnuq, il-Fgura. Offerti taħt Lm240 kera fissena ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 273. Kiri *tale quale* ta' Garaxx Nru. 26, Blokki 1 - 8, Triq l-Għarnuq, il-Fgura. Offerti taħt Lm240 kera fissena ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 274. Kiri *tale quale* ta' Garaxx Nru. 27, Blokki 1 - 8, Triq l-Għarnuq, il-Fgura. Offerti taħt Lm310 kera fissena ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 275. Kiri *tale quale* ta' Garaxx Nru. 28, Blokki 1 - 8, Triq l-Għarnuq, il-Fgura. Offerti taħt Lm230 kera fissena ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 276. Kiri *tale quale* ta' Garaxx Nru. 31, Blokki 1 - 8, Triq l-Għarnuq, il-Fgura. Offerti taħt Lm310 kera fissena ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 277. Kiri *tale quale* ta' Garaxx Nru. 32, Blokki 1 - 8, Triq l-Għarnuq, il-Fgura. Offerti taħt Lm280 kera fissena ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 278. Kiri *tale quale* ta' Garaxx Nru. 33, Blokki 1 - 8, Triq l-Għarnuq, il-Fgura. Offerti taħt Lm430 kera fissena ma jiġux ikkunsidrati.

*Advt. No. 265. Rent tale quale of Garage No. 16, Blocks 1 - 8, Triq l-Għarnuq, Fgura. Offers below the rent of Lm450 per annum will not be considered.

*Advt. No. 266. Rent tale quale of Garage No. 17, Blocks 1 - 8, Triq l-Għarnuq, Fgura. Offers below the rent of Lm450 per annum will not be considered.

*Advt. No. 267. Rent tale quale of Garage No. 18, Blocks 1 - 8, Triq l-Għarnuq, Fgura. Offers below the rent of Lm650 per annum will not be considered.

*Advt. No. 268. Rent tale quale of Garage No. 19, Blocks 1 - 8, Triq l-Għarnuq, Fgura. Offers below the rent of Lm650 per annum will not be considered.

*Advt. No. 269. Rent tale quale of Garage No. 20, Blocks 1 - 8, Triq l-Għarnuq, Fgura. Offers below the rent of Lm450 per annum will not be considered.

*Advt. No. 270. Rent tale quale of Garage No. 21, Blocks 1 - 8, Triq l-Għarnuq, Fgura. Offers below the rent of Lm650 per annum will not be considered.

*Advt. No. 271. Rent tale quale of Garage No. 23, Blocks 1 - 8, Triq l-Għarnuq, Fgura. Offers below the rent of Lm310 per annum will not be considered.

*Advt. No. 272. Rent tale quale of Garage No. 25, Blocks 1 - 8, Triq l-Għarnuq, Fgura. Offers below the rent of Lm240 per annum will not be considered.

*Advt. No. 273. Rent tale quale of Garage No. 26, Blocks 1 - 8, Triq l-Għarnuq, Fgura. Offers below the rent of Lm240 per annum will not be considered.

*Advt. No. 274. Rent tale quale of Garage No. 27, Blocks 1 - 8, Triq l-Għarnuq, Fgura. Offers below the rent of Lm310 per annum will not be considered.

*Advt. No. 275. Rent tale quale of Garage No. 28, Blocks 1 - 8, Triq l-Għarnuq, Fgura. Offers below the rent of Lm230 per annum will not be considered.

*Advt. No. 276. Rent tale quale of Garage No. 31, Blocks 1 - 8, Triq l-Għarnuq, Fgura. Offers below the rent of Lm310 per annum will not be considered.

*Advt. No. 277. Rent tale quale of Garage No. 32, Blocks 1 - 8, Triq l-Għarnuq, Fgura. Offers below the rent of Lm280 per annum will not be considered.

*Advt. No. 278. Rent tale quale of Garage No. 33, Blocks 1 - 8, Triq l-Għarnuq, Fgura. Offers below the rent of Lm430 per annum will not be considered.

*Avviż Nru. 279. Kiri *tale quale* ta' Garaxx Nru. 34, Blokki 1 - 8, Triq l-Għarnuq, il-Fgura. Offerti taħt Lm310 kera fissena ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 280. Kiri *tale quale* ta' Garaxx Nru. 35, Blokki 1 - 8, Triq l-Għarnuq, il-Fgura. Offerti taħt Lm290 kera fissena ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 281. Kiri *tale quale* ta' Garaxx Nru. 36, Blokki 1 - 8, Triq l-Għarnuq, il-Fgura. Offerti taħt Lm290 kera fissena ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 282. Kiri *tale quale* ta' Garaxx Nru. 37, Blokki 1 - 8, Triq l-Għarnuq, il-Fgura. Offerti taħt Lm500 kera fissena ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 283. Kiri *tale quale* ta' Garaxx Nru. 38, Blokki 1 - 8, Triq l-Għarnuq, il-Fgura. Offerti taħt Lm520 kera fissena ma jiġux ikkunsidrati.

Offerti ssiġillati għall-Avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-6 ta' Jannar, 2006, għal:–

*Avviż Nru. 236. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 55, Birżebbuġa, Tal-Papa, Fażi III, Triq Florence Nightingale. Offerti taħt Lm3,500 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 237. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 56, Birżebbuġa, Tal-Papa, Fażi III, Triq Robert Baden Powell. Offerti taħt Lm3,200 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 238. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 12, Blokki A u B, Birkirkara, (Tal-Ftieħ), Triq Giovanni Mamo. Offerti taħt Lm7,600 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 239. Bejgħ *tale quale* ta' fond ta' *Showroom,* Birkirkara, (Tal-Ftieħ), Triq Dun Karm Psaila ma' Triq Giovanni Mamo. Offerti taħt Lm162,000 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 240. Bejgh *tale quale* ta' fond bla nru. fuq plot 25, Bugibba, Triq J. Quintinus. Offerti taħt Lm31,200 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviz Nru. 241. Bejgh *tale quale* ta' fond Nru. 12, Bormla, Triq San Ġwann. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġet għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm3,800 ma jiġux ikkunsidrati.

*Advt. No. 279. Rent tale quale of Garage No. 34, Blocks 1 - 8, Triq l-Għarnuq, Fgura. Offers below the rent of Lm310 per annum will not be considered.

*Advt. No. 280. Rent tale quale of Garage No. 35, Blocks 1 - 8, Triq l-Għarnuq, Fgura. Offers below the rent of Lm290 per annum will not be considered.

*Advt. No. 281. Rent tale quale of Garage No. 36, Blocks 1 - 8, Triq l-Għarnuq, Fgura. Offers below the rent of Lm290 per annum will not be considered.

*Advt. No. 282. Rent tale quale of Garage No. 37, Blocks 1 - 8, Triq l-Għarnuq, Fgura. Offers below the rent of Lm500 per annum will not be considered.

*Advt. No. 283. Rent tale quale of Garage No. 38, Blocks 1 - 8, Triq l-Għarnuq, Fgura. Offers below the rent of Lm520 per annum will not be considered.

Sealed tenders in respect of the following adverts have to be deposited in the tender box at the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana by noon on Friday, 6th January, 2006, for:–

*Advt. No. 236. Sale tale quale of premises No. 55, Birzebbugia, Tal-Papa, Phase III, Triq Florence Nightingale.. Offers below Lm3,500 will not be considered.

*Advt. No. 237. Sale tale quale of premises No. 56, Birżebbugia, Tal-Papa, Phase III, Triq Robert Baden Powell. Offers below Lm3,200 will not be considered.

*Advt. No. 238. Sale tale quale of premises No. 12, Blocks A and B, Birkirkara, (Tal-Ftieħ), Triq Giovanni Mamo. Offers below Lm7,600 will not be considered.

*Advt. No. 239. Sale tale quale of Showroom, Birkirkara (Tal-Ftieħ), Triq Dun Karm Psaila with Triq Giovanni Mamo. Offers below Lm162,000 will not be considered.

*Advt. No. 240. Sale tale quale of premises without a no. on plot 25, Buġibba, Triq J. Quintinus. Offers below Lm31,200 will not be considered.

*Advt. No. 241. Sale tale quale of premises No. 12, Cospicua, Triq San Ġwann. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm3,800 will not be considered.

*Avviż Nru. 242. Bejgħ *tale quale* ta' ħanut Nru. 42, Bormla, Triq San Franġisk. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġet għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm18,000 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 243. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 29, Binja Ħal Ġwieni, Marsaxlokk, Triq Axtart. Offerti taħt Lm5,600 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 244. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 4, Binja tal-Ħarriġiet, l-Imqabba, Triq il-Barrieri. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġet għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm3,850 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 245. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 7, Binja tal-Ħarriġiet, l-Imqabba, Triq il-Barrieri. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm 1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġet għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm3,850 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 246. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 25, Blokk D, l-Imsida, Triq Mons. Giuseppe Camilleri. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġet għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm8,500 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 247. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 28, Blokk D, l-Imsida, Triq Mons. Giuseppe Camilleri. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġet għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm7,000 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 248. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 50, Binja Sgħajtar, in-Naxxar, Triq il-Bajtar. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġet għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm8,300 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 249. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 16, Pembroke, Sit D, Triq il-Kurunell Cocks. Dan it-trasferiment huwa soġġett ghall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra

*Advt. No. 242. Sale tale quale of shop No. 42, Cospicua, Triq San Ġwann. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm18,000 will not be considered.

*Advt. No. 243. Sale tale quale of premises No. 29, Binja Ħal Ġwieni, Marsaxlokk, Triq Axtart. Offers below Lm5,600 will not be considered.

*Advt. No. 244. Sale tale quale of premises No. 4, Binja Ħarriġiet, Mqabba, Triq il-Barrieri. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm3,850 will not be considered.

*Advt. No. 245. Sale tale quale of premises No. 7, Binja Ħarriġiet, Mqabba, Triq il-Barrieri. This transfer is subject to the rent of Lm 1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm3,850 will not be considered.

*Advt. No. 246. Sale tale quale of premises No. 25, Block D, Msida, Triq Mons. Guiseppe Camilleri. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm8,500 will not be considered.

*Advt. No. 247. Sale tale quale of premises No. 28, Block D, Msida, Triq Mons. Guiseppe Camilleri. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm7,000 will not be considered.

*Advt. No. 248. Sale tale quale of premises No. 50, Binja Sgħajtar, in-Naxxar, Triq il-Bajtar. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm8,300 will not be considered.

*Advt. No. 249. Sale tale quale of premises No. 16, Pembroke, Site D, Triq il-Kurunell Cocks. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked

'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġet għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,200 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 250. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 51, Pembroke, Sit D, Triq Salvatore Castaldi. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġet għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,600 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 251. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 52, Pembroke, Sit D, Triq Salvatore Castaldi. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġet għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,600 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 252. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 3, Pembroke, Sit F, Triq Gioacchino Le Brun. Offerti taħt Lm5,000 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 253. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru 8, Blokk C1 - C6, il-Qawra, Triq il-Frejgatina. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġet għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,500 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 254. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru 28, Blokk C1 - C6, il-Qawra, Triq il-Frejgatina. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġet għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,300 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 255. Bejgħ *tale quale* ta' ħanut Nru 6, Binja Tal-Faqqani, Sta. Luċija, Triq Inez Soler. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġet għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm13,000 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 256. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 3, Blokk Ċ, Ħal Tarxien, Triq Alfier De Medran. Offerti taħt Lm4,800 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 257. Bejgħ *tale quale* ta' fond bla nru., iż-Żurrieq, Triq Żurki. Offerti taħt Lm23,500 ma jiġux ikkunsidrati.

with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,200 will not be considered.

*Advt. No. 250. Sale tale quale of premises No. 51, Pembroke, Site D, Triq Salvatore Castaldi. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,600 will not be considered.

*Advt. No. 251. Sale tale quale of premises No. 52, Pembroke, Site D, Triq Salvatore Castaldi. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,600 will not be considered.

*Advt. No. 252. Sale tale quale of premises No. 3, Pembroke, Site F, Triq Gioacchino Le Brun. Offers below Lm5,000 will not be considered.

*Advt. No. 253. Sale tale quale of premises No. 8, Block C1 - C6, Qawra, Triq il-Frejgatina. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,500 will not be considered.

*Advt. No. 254. Sale tale quale of premises No. 28, Block C1 - C6, Qawra, Triq il-Frejgatina. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,300 will not be considered.

*Advt. No. 255. Sale tale quale of shop No. 6, Binja Tal-Faqqani, Sta. Lucija, Triq Inez Soler. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm13,000 will not be considered.

*Advt. No. 256. Sale tale quale of premises No. 3, Block C, Tarxien, Triq Alfier De Medran. Offers below Lm4,800 will not be considered.

*Advt. No. 257. Sale tale quale of premises without a no. Żurrieq, Triq Żurki. Offers below Lm23,500 will not be considered.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Id-9 ta' Diċembru, 2005

*Advertisements appearing for the first time

Forms of tender may be obtained from the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

9th December, 2005

STAMPERIJA TAL-GVERN

L-Aġent Direttur, Stamperija tal-Gvern, jgħarraf illi:–

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-16 ta' Diċembru, 2005, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. 9/2005. Provvista ta' kartonċin.

Il-formoli ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mill-i*Store Procurement Section,* Stamperija tal-Gvern, 29A, Qasam Industrijali, il-Marsa, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Id-9 ta' Diċembru, 2005

GOVERNMENT PRINTING PRESS

The Acting Director, Government Printing Press, notifies that:–

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Friday, 16th December, 2005, for:–

Advt. No. 9/2005. Supply of bristol board.

Forms of tender may be obtained from the Store Procurement Section, Government Printing Press, 29A, Industrial Estate, Marsa, during normal office hours.

9th December, 2005

MINISTERU GĦAL ŻVILUPP URBAN U TOROQ

Id-Dipartiment Servizzi Korporattivi fi ħdan il-Ministeru għal Żvilupp Urban u Toroq, 54 Livell 4, Transcontinental House, Triq Żakkarija, Valletta, jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-16 ta' Diċembru 2005, jintlaqgħu offerti magħluqin, għal:-

Kiri ta' karozza.

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' Diċembru 2005, jintlaqgħu offerti magħluqin, għal:-

Provvista ta' tindif ġenerali ta' l-uffiċini.

Il-formoli ta' l-offerti, kundizzjonijiet u aktar informazzjoni jistgħu jinkisbu mill-istess Uffiċċju f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħin ta' l-uffiċċju (numru tat-telefon 21246829).

Id-9 ta' Diċembru, 2005

MINISTRY FOR URBAN DEVELOPMENT AND ROADS

The Department Corporate Services within the Ministry for Urban Development and Roads, 54 Level 4, Transcontinenal House, Triq Żakkarija, Valletta, notifies that:-

Sealed tenders will be received up to noon of Friday, 16th December 2005 for:-

Hire of one self-drive car.

Sealed tenders will be received up to noon of Friday, 30th December 2005 for:-

Provision of cleaning services of offices.

Tender forms, general conditions and further information may be obtained from the same Office on any working day during office hours (telephone number 21246829).

9th December, 2005

WASTESERV MALTA LTD.

Iċ-*Chief Executive Officer,* WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar l-Erbgħa, l-14 ta' Diċembru 2005, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji tal-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–

Avviż Nru. WSM/033/2005. Kuntratt għal *sloping* u xogħlijiet ta' *re-contouring* f'Ta' Żwejra *Engineered Facility.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-13 ta' Jannar 2006, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji tal-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–

Avviż Nru. WSM/031/2005. Stallazzjoni ta' *gas collection pipework* u *fittings* għall-*Waste Management Facilities* Ta' Żwejra.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSM/032/2005. Provvista ta' *mobile odour control systems* mill-WasteServ Malta Ltd.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu flimkien ma' aktar tagħrif meħtieġ mill-uffiċċju msemmi hawn fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar.

Id-9 ta' Diċembru, 2005

WASTESERV MALTA LTD.

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Old Railway Track, Santa Venera, by not later than noon on Wednesday, 14th December, 2005, for:–

Advt. No. WSM/033/2005. Contract for the sloping and re-contouring works at the Ta' Żwejra Engineered Facility.

A fee of Lm20 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Old Railway Track, Santa Venera, by not later than noon on Friday, 13th January, 2006, for:–

Advt. No. WSM/031/2005. Installation of gas collection pipework and fittings for the Ta' Żwejra Waste Management Facilities.

A fee of Lm20 will be charged for each tender document.

Advt. No. WSM/032/2005. Procurement of mobile odour control systems by WasteServ Malta Ltd.

A fee of Lm20 will be charged for each tender document.

Forms of tenders may be obtained together with any further information required from the above-mentioned office on any working day between 9.00 a.m. and noon.

9th December, 2005

KUNSILL MALTI GĦALL-I*SPORT*

Il-Kunsill Malti għall-I*sport* jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-6 ta' Jannar, 2006 jintlaqgħu offerti magħluqin għat-tiswija ta' konkrit u rinfurzar ta' l-azzar immermer għall-kolonni tal-konkrit fil-Kumpless tal-Pixxina Nazzjonali.

Id-dokumenti ta' l-offerta u kundizzjonijiet jistgħu jinġabru mill-uffiċċju ta' l-*Accounts* tal-Kunsill Malti għall-I*sport,* Kumpless Sportiv Kottonera matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Għandu jsir ħlas ta' Lm15 meta jinġabru d-dokumenti.

Id-9 ta' Diċembru, 2005

KUNSILL MALTI GĦALL-ISPORT

The Kunsill Malti għall-Isport notifes that:-

Sealed tenders will be received up to noon on Friday, 6th January, 2006, for the repair of dilapidated concrete and steel reinforcement to concrete columns at the National Pool Complex.

Tender document and conditions can be collected from the Accounts office of the Kunsill Malti għall-Isport, Cottonera Sports Complex, during office hours.

A fee of Lm15 has to be paid upon collection of documents.

9th December, 2005

MALTA INFORMATION TECHNOLOGY AND TRAINING SERVICES LTD

Iċ-*Chief Executive Officer* tal-MITTS Ltd jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, l-20 ta' Jannar, 2006, fil-Kaxxa ta' l-Offerti li tinsab f'Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. M351/05. Provvista ta' sistema ta' *Uninterruptible Power Supply* fil-Bini tal-MITTS Ltd fir-Ricasoli.

Avviż Nru. M332/05. Provvista u tqegħid ta' madum ta' l-art fil-bini tal-MITTS Ltd fir-Ricasoli.

Se ssir żjara fis-sit li jinsab f'RL1, Qasam Industrijali tar-Ricasoli, il-Kalkara, fis-1.00 p.m. ta' nhar il-Ħamis, il-15 ta' Diċembru , 2005.

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-27 ta' Jannar, 2006, fil-Kaxxa ta' l-Offerti li tinsab f'RL1, Qasam Industrijali tar-Ricasoli, il-Kalkara, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. M330/05. Provvista ta' lift bil-*hydraulic* fil-Bini tal-MITTS Ltd fir-Ricasoli flimkien mal-manutenzjoni u *support* tiegħu.

Avviż Nru. M327/05. Provvista ta' sistema ta' arja kundizzjonata fil-bini tal-MITTS Ltd fir-Ricasoli flimkien mal-manutenzjoni u *support* tagħha.

L-offerti għandhom ikunu f'envelopes magħluqa u mmarkati bin-numru rispettiv ta' l-offerta.

Kopja elettronika tad-dokumenti tista' titniżżel minn fuq is-sit tal-MITTS Ltd http://www.mitts.gov.mt mingħajr ħlas, waqt li kopja stampata ta' l-istess dokumenti tista' tinkiseb permezz ta' e-mail mibgħuta lil csmu@gov.mt fuq ħlas ta' Lm15.

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu minn fuq numru tat-telefon 25992581, jew e-mail lil csmu@gov.mt

Il-ħlas huwa dovut meta jintefgħu l-offerti , ikun pagabbli lill-MITTS Ltd. Kull offerta li tintbagħat b'ċekk li ma jiġix onorat tiġi invalidata.

Id-9 ta' Diċembru, 2005

MALTA INFORMATION TECHNOLOGY AND TRAINING SERVICES LTD

The Chief Executive Officer of MITTS Ltd notifies that:–

Sealed tenders will be received in the tender box at Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, up to noon of Friday, 20th January, 2006, for:–

Advt. No. M351/05. Supply of an uninterrupted power supply to the MITTS Ltd Building at Ricasoli.

Advt. No. M332/05. Supply and laying of gres prcellanato floor tiles at the MITTS Ltd building at Ricasoli.

A visit to the site at RL1, Ricasoli Industrial Estate, Kalkara, will be held at 1.00 p.m. of Thursday, 15th December, 2005.

Sealed tenders will be received in the tender box at Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, up to noon of Friday, 27th January, 2006, for:–

Advt. No. M330/05. Supply of hydraulic lift at the MITTS Ltd building at Ricasoli together with maintenance and support services.

Advt. No. M327/05. Supply of air conditioning system at the MITTS Ltd building at Ricasoli together with maintenance and support services.

Tenders should be in sealed envelopes and marked with the respective tender number.

An electronic copy of the documents can be downloaded free of charge from the MITTS Ltd site at http://www.mitts.gov.mt, whilst a printed copy can be obtained through an e-mail sent to csmu@gov.mt for a fee of Lm15.

Futher details may be obtained from telephone number 25992581, or froman e-mail to csmu@gov.mt

Payment for a submission must be effected when submitting the tenders and must be payable to MITTS Ltd. A submission accompanied by a dishonoured cheque will invalidate the bid.

9th December, 2005

MALTA INFORMATION TECHNOLOGY AND TRAINING SERVICES LTD

Iċ-*Chief Executive Officer* tal-MITTS Ltd jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-6 ta' Jannar, 2006, fil-Kaxxa ta' l-Offerti li tinsab f'Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. M326/05. Tibdil strutturali u bini ta' partijiet ġodda fil-post tal-MITTS Ltd fir-Ricasoli.

Se ssir żjara fis-sit li jinsab f'RL1, Qasam Industrijali tar-Ricasoli, il-Kalkara, fid-9.30 a.m. ta' nhar il-Ħamis, il-15 ta' Diċembru , 2005. Huwa stmat li l-valur tal-kuntratt jammonta għal madwar Lm15,000 (VAT eskluż).

L-offerti għandhom ikunu f'*envelopes* magħluqa u mmarkati "Tibdil strutturali u bini ta' Partijiet Ġodda fil-Post tal-MITTS Ltd fir-Ricasoli - Ref. M326/05".

Kopja elettronika tad-dokumenti tista' titniżżel minn fuq is-sit tal-MITTS Ltd:
http://www.mitts.gov.mt mingħajr ħlas.

Kopja stampata ta' l-istess dokumenti tista' tinkiseb permezz ta' talba bl-*e-mail* mibgħuta lil csmu@gov.mt fuq ħlas ta' Lm15.

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu minn fuq numru tat-telefon 25992581, jew *e-mail* lil csmu@gov.mt

Il-ħlas huwa dovut meta jintefgħu l-offerti , ikun pagabbli lill-MITTS Ltd. Kull offerta li tintbagħat b'ċekk li ma jiġix onorat tiġi invalidata.

Id-9 ta' Diċembru, 2005

MALTA INFORMATION TECHNOLOGY AND TRAINING SERVICES LTD

The Chief Executive Officer of MITTS Ltd notifies that:–

Sealed tenders will be received in the tender box at Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, up to noon of Friday, 6th January, 2006, for:–

Advt. No. M356/05. Structural alterations and additions at the MITTS Ltd Building at Ricasoli.

A visit to the site at RL1, Ricasoli Industrial Estate, Kalkara, will be held at 9.30 a.m. on Thursday, 15th December, 2005. The estimated contrct value is about Lm15,000 (VAT excluded).

Tenders should be in sealed envelopes and marked with "Structural Alterations and Additions at the MITTS Ltd, Ricasoli Premises - Ref. M326/05".

An electronic copy of the documents can be downloaded free of charge from MITTS Ltd website at:
http://www.mitts.gov.mt.

A printed copy can be obtained through an e-mail sent to csmu@gov.mt for a fee of Lm15.

Futher details may be obtained from telephone number 25992581, or an e-mail to csmu@gov.mt

Payment for a submission must be effected when submitting the tender and must be payable to MITTS Ltd. A submission accompanied by a dishonoured cheque will invalidate the bid.

9th December, 2005

IL-KUNSILL MALTI GĦALL-KULTURA U L-ARTI

Il-Kunsill Malti għall-Kultura u l-Arti jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-23 ta' Diċembru 2005 fil-kaxxa ta' l-offerti tal-Kunsill f'"Casa Gaspe', 230, Triq ir-Repubblika, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin, għall-tgħabija, ħatt u ġarr ta' materjal konness mal-Karnival ta' Malta 2006.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Kunsill Malti għall-Kultura u l-Arti, 'Casa Gaspe', 230, Triq ir-Repubblika, Valletta, waqt il-ħinijiet normali ta' l-uffiċċju.

Id-9 ta' Diċembru, 2005

THE MALTA COUNCIL FOR CULTURE AND THE ARTS

The Malta Council for Culture and the Arts notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box of the Council at 'Casa Gaspe', 230, Triq ir-Repubblika, Valletta up to 10.00 a.m. of Friday, 23rd December 2005, for loading, unloading and transportation of material in connection with Malta Carnival 2006.

Forms of tender may be obtained from the Malta Council for Culture and the Arts, 'Casa Gaspe', 230, Triq ir-Repubblika, Valletta, during normal office hours.

9th December, 2005

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur, Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, id-29 ta' Diċembru, 2005, fil-Kaxxa l-Bajda fir-*reception area* tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. E0724. Tissue processing cassettes.
Kwot. Nru. E0725. Disposable microtome blades.
Kwot. Nru. E0726. Ring pessaries vinyl P.V.C.
Kwot. Nru. E0727. Impression trays (box type).
Kwot. Nru. E0728. Disclosing tablets.
Kwot. Nru. E0729. Regeneration tablets for autoclaves.
Kwot. Nru. E0730. Hygiene ear plug.
Kwot. Nru. E0731. Gutta percha point.
Kwot. Nru. E0732. Sterile cover sleeves.
Kwot. Nru. E0733. PDS G4/0 13mm 1/2 circle Rb.
Kwot. Nru. E0734. Adult endotracheal intubation stylets.
Kwot. Nru. E0735. Dynamic condylar plate 95o.
Kwot. Nru. E0736. Baby-adson ligature forceps.
Kwot. Nru. E0737. Sterile scalpel blades size 23 with handle.
Kwot. Nru. E0738. Small T plates oblique angled.
Kwot. Nru. E0739. Hunter tendon rods.
Kwot. Nru. E0740. L Buttress plates.
Kwot. Nru. E0741. Drill coupling for DHS/DCS reamer.
Kwot. Nru. E0742. Paper adhesive tearable tape, size 1.25cms.
Kwot. Nru. E0743. Urine for porphyrins test kits.
Kwot. Nru. E0744. Pressure transducer cable adaptor.
Kwot. Nru. E0745. Probe for haemopoeitic disorders.
Kwot. Nru. E0746. Fish leukaemia probes.

Il-kwotazzjonijiet kollha msemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq:

http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=241.

Aktar informazzjoni dwar il-kwantitajiet u kondizzjonijiet ta' dawn il-kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

Id-9 ta' Diċembru, 2005

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, notifies that:-

Sealed quotations are to be dropped in the White Box at the reception area of the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, Msida, Malta, up to 9.00 a.m. of Thursday, 29th December, 2005, for:-

Quot. No. E0724. Tissue processing cassettes.
Quot. No. E0725. Disposable microtome blades.
Quot. No. E0726. Ring pessaries vinyl P.V.C.
Quot. No. E0727. Impression trays (box type).
Quot. No. E0728. Disclosing tablets.
Quot. No. E0729. Regeneration tablets for autoclaves.
Quot. No. E0730. Hygiene ear plug.
Quot. No. E0731. Gutta percha point.
Quot. No. E0732. Sterile cover sleeves.
Quot. No. E0733. PDS G4/0 13mm 1/2 circle Rb.
Quot. No. E0734. Adult endotracheal intubation stylets.
Quot. No. E0735. Dynamic condylar plate 95o.
Quot. No. E0736. Baby-adson ligature forceps.
Quot. No. E0737. Sterile scalpel blades size 23 with handle.
Quot. No. E0738. Small T plates oblique angled.
Quot. No. E0739. Hunter tendon rods.
Quot. No. E0740. L Buttress plates.
Quot. No. E0741. Drill coupling for DHS/DCS reamer.
Quot. No. E0742. Paper adhesive tearable tape, size 1.25cms.
Quot. No. E0743. Urine for porphyrins test kits.
Quot. No. E0744. Pressure transducer cable adaptor.
Quot. No. E0745. Probe for haemopoeitic disorders.
Quot. No. E0746. Fish leukaemia probes.

All quotations listed above can be downloaded from:

http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=241.

Further information regarding the quantities and conditions of these quotations may be obtained from the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, between 8.00 a.m. and noon.

9th December, 2005

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-16 ta' Diċembru, 2005 fil-Kaxxa Ħadra fir-*reception area* tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin, għal:-

Kwot. PFI Nru. 2368. *4cc silicone foley catheter with prefilled syringe sterile water.*

Kwot. PFI Nru. 2369. *50% magnesium sulphate x 10ml injections.*

Kwot. PFI Nru. 2370. *Tacrolimus 0.5mg capsules.*

Kwot. PFI Nru. 2371. *Lignocaine 2% x 5ml.*

Kwot. PFI Nru. 2372. *Phenytoin sodium 30mg/5ml suspension.*

Kwot. PFI Nru. 2373. *Benztropine mesylate 2mg tabs.*

Kwot. PFI Nru. 2374. *Disposable sterile punch biopsy - 8mm.*

Kwot. PFI Nru. 2375. *Chlordiazepoxide 5mg capsules.*

Il-*PFI's* imsemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq:
http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Id-9 ta' Diċembru, 2005

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, Guardamangia notifies that:

Sealed quotations are to be dropped in the Green Box at the reception area of the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, Msida, Malta, by 9.00 a.m. of Friday, 16th December 2005, for:-

Quot. PFI No. 2368. 4cc silicone foley catheter with prefilled syringe sterile water.

Quot. PFI No. 2369. 50% magnesium sulphate x 10ml injections.

Quot. PFI No. 2370. Tacrolimus 0.5mg capsules.

Quot. PFI No. 2371. Lignocaine 2% x 5ml.

Quot. PFI No. 2372. Phenytoin sodium 30mg/5ml suspension.

Quot. PFI No. 2373. Benztropine mesylate 2mg tabs.

Quot. PFI No. 2374. Disposable sterile punch biopsy - 8mm.

Quot. PFI No. 2375. Chlordiazepoxide 5mg capsules.

All the above PFI's can be downloaded from:
http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services on any working day between 8.30 a.m. and noon.

9th December, 2005

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

2568

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tat-28 ta' Settembru 2005, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Mobisle Communications Limited ta' Fra Diego Street, Marsa, ippreżentaw Talba fid-29 ta' Lulju 2005, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Frances Sant Dedic ta' Flat 40, Door 3, Triq San Franġisk, Floriana, thallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' mitejn u wieħed u disgħin lira Maltija u disgħa u disgħin ċenteżmu (Lm291.99) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Talba Numru 1609/05 DC) hija differita għat-12 ta' Diċembru 2005 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 5 ta' Diċembru 2005.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal, of 28th September 2005, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Mobisle Communications Limited of Fra Diego Street, Marsa, filed a Claim on the 29th July 2005 whereby they asked the Tribunal to condemn Frances Sant Dedic of Flat 40, Door 3, Triq San Franġisk, Floriana, to pay the plaintiff company the sum of two hundred and ninty one Maltese liri and ninty nine cents (Lm291.99) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 1609/05DC) is put off to the 12th December 2005 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 5th December 2005.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

2569

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tat-28 ta' Settembru 2005, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Mobisle Communications Limited ta' Fra Diego Street, Marsa, ippreżentaw Talba fid-29 ta' Lulju 2005, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Carmel Azzopardi ta' 40, St Helen Farmhouse, Triq Ħal Għargħur, Birkirkara, iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' tmienja u tmenin lira Maltija u erba' u ħamsin ċenteżmu (Lm88.54) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Talba Numru 1621/05 DC) hija differita għat-12 ta' Diċembru 2005 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 5 ta' Diċembru 2005.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal, of 28th September 2005, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Mobisle Communications Limited of Fra Diego Street, Marsa, filed a Claim on the 29th July 2005 whereby they asked the Tribunal to condemn Carmel Azzopardi of 40, St Helen Farmhouse, Triq Ħal Għargħur, Birkirkara, to pay the plaintiff company the sum of eighty eight Maltese liri and fifty four cents (Lm88.54) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 1621/05DC) is put off to the 12th December 2005 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 5th December 2005.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

2570

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tat-28 ta' Settembru 2005, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Mobisle Communications Limited ta' Fra Diego Street, Marsa, ippreżentaw Talba fid-29 ta' Lulju 2005, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil C & D Trading ta' Flat 2, Milton House, Triq il-Kbira, Tas-Sliema, iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' mitejn u tnejn u sittin lira Maltija u tmenin ċenteżmu (Lm262.80) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Talba Numru 1613/05 DC) hija differita għat-12 ta' Diċembru 2005 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Magistrati (Malta) illum 5 ta' Diċembru 2005.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal, of 28th September 2005, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Mobisle Communications Limited of Fra Diego Street, Marsa, filed a Claim on the 29th July 2005 whereby they asked the Tribunal to condemn C & D Trading of Flat 2, Milton House, Triq il-Kbira, Sliema, to pay the plaintiff company the sum of two hundred and sixty two Maltese liri and eighty cents (Lm262.80) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 1613/05DC) is put off to the 12th December 2005 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 5th December 2005.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

2571

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tat-28 ta' Settembru 2005, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Mobisle Communications Limited ta' Fra Diego Street, Marsa, ippreżentaw Talba fid-29 ta' Lulju 2005, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Lucienne Attard ta' Bidnija Chateau, Limiti tal-Bidnija, San Pawl il-Baħar, tħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' sebgħa u tmenin lira Maltija u ħdax-il ċenteżmu (Lm87.11) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Talba Numru 1619/05 DC) hija differita għat-12 ta' Diċembru 2005 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 5 ta' Diċembru 2005.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal, of 28th September 2005, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Mobisle Communications Limited of Fra Diego Street, Marsa, filed a Claim on the 29th July 2005 whereby they asked the Tribunal to condemn Lucienne Attard of Bidnija Chateau, limits of Bidnija, San Pawl il-Baħar, to pay the plaintiff company the sum of eighty seven Maltese liri and eleven cents (Lm87.11) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 1619/05DC) is put off to the 12th December 2005 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 5th December 2005.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

2572

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti ta' l-Appell permezz ta' digriet mogħti fit-23 ta' Novembru 2005, fl-atti ta' l-Avviż 401/2002, fl-ismijiet Formosa Joseph et vs Cristina Maria Antoinette, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-konvenuta a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Billi ngħalqu l-proċeduri bil-miktub fil-kawża quddiem il-Qorti ta' l-Appell (Sede Inferjuri) bejn Joseph, Albert, Anthony u Charles aħwa Formosa, Maria Saliba, Salvina Mifsud u Frances Camilleri, vs Maria Antoinette Cristina, il-Qorti iffissat is-smiegħ ta' dina l-kawża għal nhar l-Erbgħa, tlieta u għoxrin (23) ta' Novembru 2005, fl-10.00 a.m. u differita għall-11 ta' Jannar 2006, fid-9.00 a.m.

Notifika: Maria Antoinette Cristina
29, Parish Str,
St. Venera.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, (Appelli Inferjuri) illum 7 ta' Diċembru 2005.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Court of Appeal by means of a decree given on the 23rd November 2005, in the records of the Notice 401/2002, in the names Formosa Joseph et vs Cristina Maria Antoinette, ordered the following publication for the purpose of the defendant in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

Whereas the written procedures in the cause before the Court of Appeal (Inferior Jurisdiction) between Joseph, Albert, Anthony and Charles brothers Formosa, Maria Saliba, Salvina Mifsud and Frances Camilleri vs Maria Antoinette Cristina, the Court set down this cause for hearing on Wednesday, twenty third (23) of November 2005, at 10.00 a.m., and put off to the 11th January 2006, at 9.00 a.m.

Notify: Maria Antoinette Cristina
29, Parish Str,
St. Venera.

Registry of the Superior Courts, (Inferior Appeals) today 7th December 2005.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

2573

EDITT GĦAL AĦBARIJIET DWAR PERSUNI ASSENTI

fit-termini ta' l-artikolu 195 tal-Kap. 16 maħruġ mir-Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) Ġurisdizzjoni Volontarja

Illum 1 ta' Diċembru 2005

BILLI John Mary sive Jimmy Said b'rikors ippreżentat fis-17 ta' Novembru 2005 (Rikors numru 107/2005(CSH) fil-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) Ġurisdizzjoni Volontarja talab li huwa jinħatar bħala kuratur għal oħtu assenti Tessie mart Joseph Pace neé Said liema persuna kienet tabita f'Malta u li emigrat minn Malta lejn Melbourne, l-Awstralja, u li magħha r-rikorrenti ma kellu ebda kuntatt matul dawn l-aħħar tmien (8) snin.

Kull min għandu aħbarijiet li 'l fuq imsemmija persuna għadha ħajja, huwa mitlub li jagħtihom lir-Reġistratur tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) Ġurisdizzjoni Volontarja sabiex din il-Qorti tkun taf bihom, fi żmien xahar li jibda jgħodd minn dakinhar li joħroġ dan l-editt fil-Gazzetta tal-Gvern.

Din hija l-ewwel darba li dan l-editt qiegħed jiġi ppubblikat, u dan ai termini ta' l-artikolu 195 tal-Kodiċi Ċivili.

B'ordni tal-Qorti.

MARY JANE ATTARD
Deputat Reġistratur

EDICT FOR INFORMATION RESPECTING ABSENT PERSONS

in terms of section 195 Chapter 16 issued from the Registry of the Court of Magistrates (Gozo) in its Voluntary Jurisdiction.

This 1st December 2005

WHEREAS John Mary sive Jimmy Said by an application filed on the 17th November 2005 (Application number 107/2005(CSH) in the Court of Magistrates (Gozo), in its Voluntary Jurisdiction, requested that he be appointed as curator for his absentee sister Tessie wife of Joseph Pace neé Said who used to reside in Malta and who emigrated from Malta to Melbourne, Australia and with whom applicant has had no contact during the last eight (8) years.

Whosoever has any news of the existence of the above said person is required to communicate it to the Registrar of the Court of Magistrates (Gozo) Voluntary Jurisdiction, for the information of the said Court, within one month from the day of the publication of this edict in the Government Gazette.

This is the first instance that this edict is being published, and this in terms of section 195 of the Civil Code.

By order of the Court.

MARY JANE ATTARD
Deputy Registrar

2574

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili Prim Awla permezz ta' digriet mogħti fid- 19 ta' Ottubru 2005, fl-atti ta' l-ittra uffiċjali Numru 853/05, fl-ismijiet Kummissarju tat-Taxxi Interni vs Alfred Caruana, ordnat illi l-ittra uffiċjali hawn taħt riprodotta tiġi notifikata lil-intimat bil-pubblikazzjoni a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili

Illum 2 ta' Marzu 2005.

Lil: Alfred Caruana

Il-Kummissarju tat-Taxxi Interni jinterpellak biex fi żmien jumejn tħallas is-somma ta' sitt elef u ħames mija u ħmistax-il lira Maltin (Lm6,515) fi ħlas lura ta' taxxa fuq id-dħul jew taxxa proviżorja għas-snin ta' stima 1978, 1979, 1980, 1981,

It is hereby notified that the First Hall Civil Court by means of a decree given on the 19th October 2005, in the records of the judicial letter Number 853/05, in the names Commissioner of Inland Revenue vs Alfred Caruana, ordered that the judicial letter hereunder reproduced be notified upon the respondent by means of publication in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

In the First Hall Civil Court

Today 2nd March 2005

To: Alfred Caruana

The Commissioner of Inland Revenue calls upon you so that within two days you pay the sum of six thousand five hundred and fifteen Maltese liri (Lm6,515) in arrears of income tax or provisional tax for the years of assessment

1982, 1983, 1984, 1985, 1986, 1987, 1988, 1989, 1990 u 1991 skond l-avviż hawn unit 'animo ritirandi' u mmarkat Dok 'A'.

Billi inti nqast li tħallas l-ammont dovut minkejja t-talba għall-ħlas li saritlek u li kopja tagħha wkoll annessa 'animo ritirandi' u mmarkata Dok. 'B' il-mittent javżak li jekk tonqos li tħallas l-ammont dovut fi żmien hawn lilek prefiss huwa jipproċedi għall-esekuzzjoni tat-titolu ottjenut ai termini ta' l-Artikolu 40 ta' l-Att dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa.

Ħallas l-ispejjeż ta' dan l-Att.

Mittent: Dipartiment tat-Taxxi Interni - Floriana.

Intimat: 25 Flat 7
Triq il-Vitorja
L-Isla CSP 06

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum, 7 ta' Diċembru 2005.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

1978, 1979, 1980, 1981, 1982,1983, 1984, 1985, 1986, 1987, 1988, 1989, 1990 and 1991 according to the notice hereby attached 'animo ritirandi' and marked Doc. 'A'.

Whereas you failed to pay the amount due despite of the demand for payment made and a copy of which is hereby attached 'animo ritirandi' and marked Doc. 'B' the interpellant warns you that if you fail to pay the amount due within the time given to you he shall proceed to the execution of the executive title obtained in terms of Article 40 of the Act regarding the Administration of Tax.

Pay the costs of the present.

Interpellant: Department of Inland Revenue - Floriana.

Respondent: 25 Flat 7
Victory Street,
Senglea CSP 06.

Registry of the Superior Courts, today 7th December 2005.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

2575

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet tal-Konsumaturi, tal-1 ta' Diċembru 2005, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Ċensina Borg ta' 257, Triq il-Vitorja, Qormi, ippreżentat Talba fit-2 ta' Mejju 2005, fejn talbet lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil John Falzon ta' Gemini, 201 Triq il-Vitorja, Qormi, iħallas lill-attriċi kumpens għall-ċeramika difettuża u seba' mija u wieħed u erbgħin lira Maltija u sitta u tmenin ċenteżmu (Lm741.86) kif ukoll il-VAT għal biex jittrangaw difetti oħra liema ammont huwa dovut lill-attriċi.

Il-kawża (CCT Numru 100/05R) hija differita għat-12 ta' Jannar 2006 fis-2.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 7 ta' Dicembru 2005.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Civili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Consumer Claims Tribunal, of 1st December 2005, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Ċensina Borg of 257, Triq il-Vitorja, Qormi, filed a Claim on the 2nd May 2005, whereby she asked the Tribunal to condemn John Falzon of Gemini, 201 Triq il-Vitorja, Qormi, to pay the plaintiff a compensation for defective ceramics and the sum of seven hundred and forty one Maltese liri and eight six cents (Lm741.86) as well as VAT in order that other defects be arranged which amount is due to the plaintiff.

The case (CCT Number 100/05R) is put off on the 12th January 2006 at 2.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 7th December 2005.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*